



UNIVERSIDAD DE JAÉN
Centro de Estudios de Postgrado

LA FRANCOPHONIE EN COURS DE FLE

Alumno/a: ELENA M^a BARRIOS GÓMEZ

Tutor/a: ANTONIA MONTORO MEDINA

**Dpto: Departamento de Lenguas y Culturas
Mediterraéneas**

PRÉFACE

1. Résumé et mots-clés (français et espagnol)	4,5
2. Introduction	6
3. Objectifs	6
4. Justification curriculaire	7
4.1. La Francophonie en cours de FLE	
5. Justification épistémologique	10
5.1. La Francophonie, un thème compris dans le concours de l'éducation secondaire obligatoire : la diversité des communautés de la langue française. Le registre et le contexte dans lequel on l'utilise	
6. Justification didactique	23
6.1. L'importance de la composante culturelle dans l'apprentissage d'une langue étrangère	
6.1.1. La notion de culture	
6.1.2. La présence de l'enseignement/apprentissage de la composante culturelle dans l'apprentissage d'une langue étrangère	
6.2. La Francophonie	
6.2.2. L'importance de la Francophonie en classe de FLE	
6.2.3. Comment enseigner la Francophonie en classe de FLE	
6.3. La littérature	
6.3.1. Qu'est-ce que le conte ? Conte-moi la Francophonie	
6.4. La composante interculturelle, un enseignement appuyé par la loi espagnole	

7. L méthodologie	33
8. Justification théorique	35
9. Transversalité	37
10. Unité didactique : La Francophonie dans le monde ! : la langue française, on la partage !	38
10.1. Introduction	
10.2. Contexte du centre	
10.3. Objectifs	
10.4. Compétences	
10.5. Contenus	
10.6. Méthodologie	
10.7. Activités et annexes	
11. Matériaux et ressources	80
12. Attention à la diversité	80
13. Temporalisation et calendrier	82
14. Evaluation	83
15. Conclusions	87
16. Références bibliographiques	88

1. RESUME

Dans le présent Travail Fin de Master (TFM), nous allons aborder les divers aspects de l'enseignement/apprentissage de la culture et la civilisation francophones et leur application dans l'Education Secondaire Obligatoire. Nous allons même aborder l'aspect de la motivation qui va pousser les apprenants à s'intéresser aux aspects socioculturels de la Francophonie, la méthodologie à suivre, l'utilisation des nouvelles technologies, qui est présente dans le parcours de tous les cours de FLE, et l'importance d'aborder ce sujet dans nos cours. La présence de la composante culturelle dans l'apprentissage d'une langue seconde, c'est une composante qui ne peut pas être séparée de celle linguistique. C'est à travers la connaissance de la culture d'un pays que nous pouvons bien communiquer avec sa société, il faut bien connaître les aspects grammaticaux pour arriver à communiquer, mais il faut le faire en tenant compte de leur identité, leur histoire, leurs coutumes, leurs traits caractéristiques, leurs émotions...et tout cela fait partie de sa culture.

De nos jours, l'idée que les élèves doivent savoir communiquer dans un contexte déterminé du monde qui nous entoure a permis de tenir compte, de plus en plus, de la composante interculturelle en cours de FLE.

L'apprentissage de la langue française n'est pas seulement celle de la métropole, au contraire, la langue française est un grand trésor enrichi de toutes les variantes françaises qui donnent naissance à la Francophonie.

Mots clés : enseignement/apprentissage du FLE, variation linguistique et culturelle, culture, Francophonie, motivation des élèves, Education Secondaire.

RESUMEN

En el presente Trabajo Fin de Máster (TFM), vamos a abordar los diversos aspectos de la enseñanza/aprendizaje de la cultura et de la civilización francófonas et de su aplicación en la Educación Secundaria Obligatoria. De igual manera, vamos a tratar el aspecto de la motivación que hará a los alumnos interesarme por los aspectos socioculturales de la francofonía, la metodología que vamos a seguir, la utilización de las nuevas tecnologías, presente en todas las clases de hoy en dia y la importancia que la presencia de nuestro sujeto en las clases. La presencia de la cultura en el aprendizaje de una lengua extranjera debe estar en relación à la lingüística. Es través del conocimiento de la cultura de un país que podemos comunicar de una manera adecuada con su sociedad, debemos conocer los aspectos gramaticales que son los que nos van a permitir llegar a los verbales, pero debemos hacerlo teniendo en cuenta su identidad, su historia, sus costumbres, sus emociones...y todo ello forma parte de su cultura.

El aprendizaje de la lengua francesa no es solamente el de la metrópolis, al contrario, la lengua francesa es un tesoro enriquecido por todas las variantes francesas que dan nacimiento a la Francofonía.

Palabras clave: enseñar/aprender FLE, variación lingüística y cultural, cultura, Francofonía, motivación de los alumnos, Educación Secundaria.

2. INTRODUCTION

Tout d'abord, nous allons aborder le thème de la francophonie parce qu'il est important d'inclure la culture française lors de l'enseignement de la langue mais aussi d'inclure l'interculturalité de cette langue qui est au sein de la Francophonie.

Nous avons choisi cette thématique de la Francophonie parce que nous pensons qu'il est vraiment important que la diversité de la langue française soit présente dans nos cours de français du fait qu'à travers cette diversité nous allons apprendre aux élèves la grammaire, la phonétique, la syntaxe, la production orale et écrite, la compréhension orale et écrite du français mais aussi nous allons apprendre à nos élèves les différents traits culturels qui caractérisent cette langue. De même, nous pouvons aborder d'autres matières comme la géographie, l'histoire et la littérature... Par rapport à la transversalité, grâce à l'enseignement du français et du monde francophone, c'est la tolérance la valeur qui est la plus présente et qui permettra de montrer aux élèves l'importance du respect envers les autres et envers leurs croyances et cultures ainsi que une ouverture d'esprit. La présence de l'interculturalité de la langue française dans nos cours permettra à nos élèves de savoir s'en sortir dans des contextes réels dans n'importe quel pays francophone et d'interagir aisément dans leurs sociétés à travers le respect et la tolérance.

La méthodologie théorique et appliquée sur laquelle nous nous sommes appuyée est basée sur l'expérience professionnelle que j'ai pu acquérir pendant le stage d'un mois que nous avons réalisé et au cours duquel nous avons pu prendre conscience de l'importance de la présence culturelle dans les cours de français du fait que les élèves s'intéressent de plus en plus à connaître des cultures, des gens et des pays autres que le leur. C'est pour cela que l'inclusion de la culture francophone dans l'enseignement du français est tellement importante, elle encourage et augmente l'intérêt des apprenants, une des causes les plus importantes pour la réussite scolaire.

Nous nous sommes aussi appuyés sur l'analyse de données et de recherches dans des manuels scolaires à travers lesquels nous avons pu remarquer dans les manuels scolaires les plus actuels que le monde francophone est de plus en plus présent ainsi que l'importance que l'inclusion des aspects culturels se voit accordée dans le processus d'enseignement/apprentissage d'une L.E.

Dans la plupart de manuels scolaires d'ESO, c'est la culture de la France qui l'emporte sur la diversité francophone. Néanmoins, la langue française est une langue enrichie de toutes les variétés francophones, elle fait partie de toutes les personnes qui la partagent, de toutes les régions où nous pouvons la trouver, le français n'est pas seulement celui de la France, celui qui suit des règles grammaticales, le français est celui qui est enrichi des coutumes, des traditions, de l'histoire, des locuteurs francophones des différents pays et si nous nous limitons à penser qu'une langue tellement magnifique n'est que celle de Molière, nous prenons le risque de ne pas connaître d'autres cultures, d'autres dialectes, d'autres personnes francophones mais tout à fait différentes les unes des autres...

Il faut dire que ces différences francophones ne sont pas enseignées dans l'apprentissage du FLE en Secondaire et qu'il est vraiment important de faire remarquer aux élèves que la langue française est une langue partagée par beaucoup de locuteurs partout dans le monde, mais qui habitent dans des pays différents, avec des cultures, sociétés, dialectes...qui diffèrent les uns des autres même s'ils parlent une langue commune.

En plus, l'apprentissage de cette pluriculturalité va promouvoir une grande motivation des élèves envers cette merveilleuse langue qui est un trésor à garder et à soigner et surtout pleine de valeurs telles que la tolérance et le respect. Cette composante culturelle va aussi demander aux élèves le développement d'un esprit ouvert et aventurier, prêt à découvrir le monde francophone.

Tout d'abord nous allons remarquer les objectifs à atteindre dans notre travail pour ensuite parler de la justification curriculaire, c'est-à-dire, nous allons justifier pourquoi la présence de la Francophonie est tellement importante en cours de FLE. Après, nous allons développer notre justification épistémologique en rédigeant le thème portant sur la Francophonie compris dans le concours d'Education Secondaire Obligatoire dont le titre est : La diversité des communautés de la langue française. Le registre et le contexte dans lequel on l'utilise. Puis nous allons passer à justifier comment nous pouvons inclure la Francophonie dans l'enseignement/apprentissage du FLE, une justification didactique dans laquelle nous allons mettre l'accent sur l'importance de la présence culturelle et de la Francophonie en cours de FLE, ainsi que sur l'apprentissage à travers la littérature. De plus, nous parlerons de la méthodologie suivie tout au long de notre proposition didactique qui sera une méthodologie active, à travers laquelle nos élèves seront les acteurs de leur propre apprentissage. Une

méthodologie basée aussi sur le travail coopératif et sur l'interdisciplinaire. Ensuite, nous allons développer notre Unité didactique qui sera composée de six séances et qui se caractérise pour l'apprentissage de la langue française à travers le monde francophone et pas seulement celui de la France. Pour conclure nous allons traiter des ressources et des matériaux utilisés, l'attention à la diversité, qui est tellement importante qui est de plus en plus présente dans notre société, la temporalisation/calendrier, l'évaluation, la conclusion et les références bibliographiques.

Dans notre travail nous allons nous demander:

Qu'est-ce que c'est que la Francophonie?, Pourquoi l'interculturalité est-elle si importante au moment de s'approprier d'une langue étrangère? Qu'est-ce que la culture? Qu'est-ce que la culture dans l'environnement scolaire? , est-il important d'inclure la culture francophone dans l'apprentissage du FLE? Comment inclure la composante culturelle lors de l'apprentissage/enseignement des langues étrangères? Comment enseigner la Francophonie en classe de FLE dans l'Enseignement Secondaire?

3. OBJECTIFS

-Connaître les contenus du curriculum des matières liées à la spécialisation d'enseignement qui correspond, ainsi que l'ensemble de connaissances didactiques qui sont en rapport aux processus d'enseignement/apprentissage des respectifs métiers de l'enseignement du FLE.

-Planifier, développer et évaluer le processus d'enseignement/apprentissage en renforçant les processus d'éducation qui peuvent faciliter l'acquisition des compétences des respectifs enseignements, en faisant attention au niveau débutant des élèves, ainsi qu'à leur orientation, aussi bien d'une façon individuelle que collaborative, à côté d'autres enseignants et professionnels du centre éducatif.

-Acquérir des stratégies afin d'encourager les apprenants à faire de leur possible pour apprendre et promouvoir aussi leur apprentissage autonome et collectif, et développer des aptitudes de la pensée et du choix qui vont faciliter l'arrivée à cette autonomie, à la confiance de soi-même et à avoir de l'initiative.

-Connaître les compétences professionnelles dans le milieu de l'enseignement du FLE dans l'Enseignement Secondaire Obligatoire et le lien qu'il garde avec les autres compétences à travers la transversalité.

-Favoriser un apprentissage culturel, personnel, éthique et social adéquat à exercer le métier d'enseignant à travers la rigueur scientifique qui doit être appliquée dans le milieu de l'éducation des adolescents.

4. JUSTIFICATION CURRICULAIRE

4.1 LA FRANCOPHONIE EN COURS DE FLE

Tout d'abord, il faut remarquer que dans l'apprentissage du FLE, la présence des diverses cultures, particularités lexicales et phonétiques francophones n'est pas toujours envisagée, à vrai dire, elle n'est presque jamais abordée en cours de FLE.

Mais, il est évident que la présence de la composante interculturelle dans l'apprentissage d'une langue étrangère est vraiment importante, d'ailleurs la communication et la culture, elles sont indissociables l'une de l'autre.

Dès le premier moment que nous commençons à étudier le FLE, la variété francophone enseignée, aussi bien dans le domaine linguistique que culturel, est celle qui appartient à la métropole. En plus, c'est un enseignement qui s'est toujours centré sur la norme parisienne, la norme qui a été considérée, depuis longtemps, la plus correcte pour l'enseignement/apprentissage de la langue française.

« Le cours de langue constitue un moment privilégié qui permet à l'apprenant de découvrir d'autres perceptions et classifications de la réalité, d'autres valeurs, d'autres

modes de vie...Bref, apprendre une langue étrangère, cela signifie entrer en contact avec une nouvelle culture» (Denis, 2000, p.62).

Partant de cette conception, il faut dire que, même si le français de la France a toujours été le plus adéquat à apprendre le FLE, le français est une langue de laquelle font partie beaucoup de variétés linguistiques et culturelles francophones. Elle est partagée par un grand nombre de locuteurs francophones qui habitent partout dans le monde, est une langue enrichie de toutes les traditions, des coutumes, des histoires...qui caractérisent ces sociétés où nous parlons la langue française. C'est pour cela qu'il ne faut pas se limiter à apprendre une seule variété de cette merveilleuse langue dont d'autres dialectes et d'autres cultures font partie et qui sont vraiment différentes les unes des autres.

Nous pouvons illustrer quelques exemples de manuels et de livres destinés à l'apprentissage du FLE où la plupart d'entre eux, en ce qui concerne la composante culturelle, ciblent la culture et la norme de la métropole française:

-Essentiel 4, Méthode de français (Santillana), dans ce manuel scolaire, les dimensions culturelle et sociale que nous pouvons retrouver ne font pas référence à la Francophonie, elle sont centrées sur les formules de politesse (celle de la norme française), les puces de Montreuil à Paris, la peinture du XXème siècle, l'acceptation de différences culturelles, coutumes des différents pays, le cinéma...mais aucune allusion à la francophonie.

-Promenade 4^a d'ESO (Hachette), Promenade est un livre de français où même sur sa couverture, nous trouvons une illustration sur la France. Par rapport à la composante culturelle, elle est axée sur la culture française et en particulier, sur des sujets tels que: les adaptations littéraires au cinéma, les sports de rue, la télé: en France, la tour Eiffel dans l'art...

-Atelier 4 (Sm). Dans ce livre, même si sur sa couverture l'illustration que nous trouvons est celle de la tour Eiffel et ses alentours (ce qui laisse sous-entendre que la France a toujours été le point de départ pour apprendre la norme de la langue et de la culture), chaque chapitre représente un pays francophone. C'est donc, le seul, parmi les trois livres analysés, qui porte la composante culturelle.

Dans L'escale 0 c'est la découverte de l'itinéraire du voyage: six pays de la Francophonie.

Dans L'escale 1 c'est la découverte d'une rue commerçante d'une médina (Essaouira) et le Maghreb: géographie, histoire, habitants, culture et langues.

Dans L'escale 2: nous allons découvrir le Sénégal : paysages et personnalités sénégalaises.

Dans L'escale 3: découverte de la Réunion: géographie et paysage, population, fêtes et traditions, langues.

Dans L'escale 4: Nous découvrons la Nouvelle-Calédonie: population, îles, richesse de la faune et la flore.

Dans L'escale 5: la Guyane: ressources économiques, situation géographique, population.

Enfin, L'escale 6: dans la dernière escale nous allons découvrir le Québec: les faits marquants de son histoire.

Nous avons déjà fait le point sur l'importance de la présence culturelle dans l'apprentissage d'une langue étrangère. En fait, nous trouvons celui-ci un sujet aussi bien important à apprendre dans le cours de FLE que motivant pour les élèves.

Alors, pourquoi est-elle si importante la présence de la Francophonie en classe de FLE? Et quels sont les atouts que l'intégration de la culture francophone dans l'apprentissage /enseignement peut-elle apporter ?

D'une part, à travers la Francophonie, les apprenants apprendront la langue française dans des variations linguistiques, ce qui peut être vraiment motivant pour nos apprenants de remarquer les différences linguistiques entre la France et celle d'autres pays.

D'autre part, les différentes cultures, traditions, sociétés, géographies...des pays francophones qui, même s'ils partagent la langue française, ils diffèrent beaucoup les uns des autres, et il est tellement émouvant de les découvrir que les élèves vont vraiment s'attacher au sujet de la Francophonie et, par ce biais, ils vont apprendre à aimer et à découvrir leur attirance envers cette merveilleuse langue composée de toutes les variétés francophones qui cohabitent autour du monde et sur les cinq continents.

Par ailleurs, le fait que la langue française soit parlée sur les cinq continents, cela peut aussi être quelque chose de stimulant pour les apprenants du FLE. Du fait que, à travers l'apprentissage des cultures francophones et de la langue française, ils apprendront à communiquer dans n'importe quel contexte et pays francophones, ils pourront voyager autour du monde et bien établir des liens avec ses locuteurs et approfondir dans leurs coutumes.

5. JUSTIFICATION EPISTEMOLOGIQUE

5.1. LA FRANCOPHONIE, UN THÈME COMPRIS DANS LE CONCOURS DE L'ÉDUCATION SECONDAIRE OBLIGATOIRE : LA DIVERSITÉ DES COMMUNAUTÉS DE LA LANGUE FRANÇAISE. LE REGISTRE ET LE CONTEXTE DANS LEQUEL ON L'UTILISE

La langue française est parlée partout dans le monde, parlée sur les cinq continents.

La langue française commence à se répandre à la fin du XV^{ème} siècle et au début du XVI^{ème} siècle, c'est à cette époque-là que les conquérants français arrivent au Nouveau Monde et qu'ils siègent les régions qui correspondent de nos jours au Québec et à Montréal. C'est en 1604 que la première colonie française voit sa naissance.

Nous pouvons souligner deux périodes de colonisation : celle de la Révolution française (qui a lieu en 1789 et qui est caractérisée par des bouleversements politiques et sociaux) où sont colonisées principalement de îles des Antilles, des régions indiennes, des territoires du nord de l'Amérique et les Mascareignes (archipel qui se

trouve sur l'océan indien duquel font partie principalement les îles de La Réunion, Île Maurice et Rodrigues) et celle napoléonienne (qui a lieu à partir des années 1830) et qui correspond à la période où des régions africaines, asiatiques et océaniques sont colonisées.

C'est dans ce contexte historique des colonies françaises que la langue française commence à se répandre et à être parlée partout dans le monde.

Les pays officiellement francophones

Le français est langue officielle dans trente pays et environ quarante États l'utilisent dans ses relations internationales. La plupart de francophones restent dans les pays occidentaux (La Suisse, la France, le Luxembourg, le Canada, la Belgique) et sur le continent africain où, une fois venue l'Indépendance (la décolonisation africaine commence le 26 juillet 1847 avec le Liberia et se termine le 27 février 1976 en Espagne avec la décolonisation du Sahara occidental, territoire partagé entre le Maroc et la Mauritanie et qui le Maroc finit par annexer la totalité du territoire deux ans plus tard, en 1979), une vingtaine de pays l'ont choisie comme langue officielle dans leurs pays.

Il y a dans le monde, selon les chiffres donnés par le Haut Conseil de la Francophonie en 2004/2005, environ 175 millions de francophones dans le monde.). (Claire Tréan, 2006: 35)

Les pays où le français est langue officielle

La langue française est la cinquième langue la plus parlée au monde, sur les cinq continents.

Elle est parlée par 300 millions de locuteurs francophones dont 235 millions sont des locuteurs quotidiens. La langue française a l'étatut de langue officielle dans 14 pays et 16 régions dans le monde.

La francophonie dans les pays Africains:

L'Afrique est le continent où l'on trouve le plus de locuteurs francophones. Dans l'Afrique le français est langue officielle ou parlée à côté d'autres langues selon le pays où l'on se trouve, mais dans la plupart des pays africains, elle assume le rôle de langue véhiculaire (langue utilisée dans les affaires internationales, la langue d'enseignement, de l'administration...).

« Le pays de Senghor est encore dans la bonne moyenne: le français, langue de l'enseignement, et l'une des six langues officielles du Sénégal, est la deuxième langue la plus parlée, mais très loin derrière le wolof » (Claire Tréan, 2006: 40)

Les pays qui ont été des anciennes colonies françaises sur territoire africain :

- Bénin o Burkina Faso
- Cameroun (le français y est co-officiel avec l'anglais)
- Centrafrique (République Centrafricaine)
- Congo (République du Congo, ancien Congo-Brazzaville)
- Sénégal
- Togo
- Guinée
- Mali
- Niger
- Côte d'Ivoire
- Tchad
- Gabon

La francophonie dans les pays de l'Océan Indien :

- Les îles Seychelles
- Mayotte (territoire français d'outre-mer)
- Les Comores La Réunion (département français d'outre-mer)
- L'île Maurice
- Madagascar

Les pays qui ont été des anciennes colonies belges :

- Congo (République Démocratique du Congo, ancien Zaïre)
- Burundi
- Rwanda

La francophonie dans les pays de l'Amérique:

En Amérique, les pays où le français a un statut de langue officielle c'est dans les départements d'outre-mer (DOM et TOM), c'est-à-dire, les régions qui font partie de la République française avec des particularités locales et qui sont situées hors l'Europe, et pour autant, hors la métropole.

De même, nous pouvons parler de DROM-COM et de DOM-TOM.

Les DROM-COM font référence aux départements et régions d'outre-mer (territoire français constituant à la fois une région (ROM) et un département (DOM) d'outre-mer, ce sont La Réunion, la Martinique, la Guadeloupe, la Guyane et la Mayotte les territoires auxquels nous accordons ce statut) et collectivités d'outre-mer (COM) qui concernent la Polynésie française, Wallis-et-Futuna, Saint-Barthélemy, Saint-Martin et Saint-Pierre-et-Miquelon. Les DROM diffèrent des COM du fait que les DROM sont soumis aux lois et règlements applicables à la métropole (des adaptations sont quand même possibles) tandis que les COM possèdent un statut spécifique.

Les DOM-TOM sont les départements et territoires d'outre-mer situés dans l'Océan Indien, en Océanie, en Amérique et en Antarctique. Les règlements et les lois auxquels ils sont soumis sont différents à ceux de la métropole.

Tout d'abord, il faut dire que le territoire français se compose de 26 régions dont 22 font partie de la métropole et 4 de l'outre-mer.

Les DROM-COM qui ont pour langue officielle le français sont:

-Les îles des Antilles françaises :

- La Guadeloupe et La Martinique (des régions et territoires d'outre-mer)
- La Saint-Barthélemy et Saint-Martin sont des COM (Collectivités d'Outre-Mer)
- La Guyane
- La Mayotte
- La Réunion.

Au Canada, le français et l'anglais ont le même statut de langue officielle, mais c'est l'anglais la langue maternelle de la plupart des canadiens. Etant donné le statut du français et de l'anglais comme langues co-officielles, le gouvernement canadien fournit des services dans les deux langues.

L'île Saint-Pierre et Miquelon (située au sud de Terre-Neuve), même si l'île est située au Canada, fait partie des COM (collectivités d'outre-mer). Par rapport aux autres régions ci-dessus citées, il s'agit des régions canadiennes où on parle la langue française.

- Au Canada :

- Québec (le français a le statut de langue officielle)
- Ontario (la langue officielle est l'anglais et la minoritaire le français)
- Nouveau-Brunswick (les langues officielles sont l'anglais et le français)
- Île-du-Prince-Édouard (les langues officielles sont l'anglais et le français)
- Nouvelle-Écosse (la langue officielle est l'anglais et la langue minoritaire le français)
- Terre-Neuve (la langue officielle est l'anglais et la langue minoritaire le français)
- Saint-Pierre et Miquelon (COM) (le français est la langue officielle)

- Aux États-Unis les DROM-COM qui ont pour langue officielle le français sont les suivantes régions :

- La Louisiane o Quelques isolats dans l'Ouest américain
- La Nouvelle-Angleterre
- Les Haïtiens de Boston, New York et Miami

Les pays en Océanie où le français est langue officielle

En Océanie, la plupart de pays où l'on parle la langue française ont un statut de Collectivités d'outre-mer (COM) :

- La Nouvelle-Calédonie (COM)
- Les îles Wallis-et-Futuna (COM)

La francophonie dans les pays du Pacifique:

- Vanuatu (les langues officielles sont le français, l'anglais et le bichelamar)
- Nouvelle-Calédonie (la langue officielle est le français)
- Polynésie française o Wallis-et-Futuna (la langue officielle est le français)

Les pays de l'Europe où le français est langue officielle

En Europe, le français reste comme langue officielle unique seulement dans deux pays : la France et la Principauté de Monaco, ayant la langue française un statut de langue co-officielle dans les autres pays européens où l'on peut la retrouver.

Les pays et les régions européens dont la langue française a un statut officiel unique et maternel :

- En France
- Au grand-duché du Luxembourg
- Dans la principauté de Monaco
- Dans les cantons suisses de Genève, de Neuchâtel, du Jura et de Vaud
- Dans la Fédération Wallonie-Bruxelles

Les pays multilingues où le français est langue co-officielle

Dans les pays multilingues, les régions y faisant partie sont souvent soumises aux mêmes lois et règlements, mais il est vrai que chaque région compte avec une petite autonomie aussi bien administrative que linguistique.

Les pays où la langue française co-habite avec d'autres langues sous un statut co-officiel :

- Belgique (français-néerlandais- allemand)
- Suisse (français-allemand-italien et romanche)
- Canada (français-anglais) o Haïti (français-créole)
- Burundi (français-kirundi)

- Cameroun (français-anglais)
- Comores (français-arabe)
- Djibouti (arabe-français)
- Guinée équatoriale (espagnol-français)
- Madagascar (malgache-français)
- Mauritanie (arabe et français dans les faits)
- Rwanda (kinyarwanda-français-anglais)
- Seychelles (anglais-français-créole)
- Tchad (arabe-français)
- Dans les cantons suisses de Fribourg (français-allemand), Du Valais (français-allemand), de Berne (français-allemand)
- Dans la province du Nouveau-Brunswick (français-anglais)
- Territoires du Nord-Ouest au Canada (français-anglais)
- Dans le Val-d'Aoste (français-italien)

5.2. LA COMPOSANTE INTERCULTURELLE, UN ENSEIGNEMENT APPUYÉ PAR LA LOI ESPAGNOLE (PERTINENCE DE L'ETUDE, DEFINITION DES OBJECTIFS ET DES OBJECTS)

Coste (1998) affirme que la composante culturelle est « un ensemble de savoirs, de savoir-faire, de savoir-être qui, par le contrôle et la mise en œuvre de moyens langagiers permet de s'informer, de créer, d'apprendre, de se distraire, de se faire et de faire faire, en bref d'agir et d'interagir avec d'autres dans un environnement culturel déterminé ». (p.8).

La composante interculturelle, elle est appuyée par la loi espagnole d'Enseignement Secondaire Obligatoire. (RDL 111/2016, de 14 de junio)

Nous pouvons aussi retrouver des contenus faisant référence à cette composante culturelle, proposés pour enseigner une langue étrangère et travers lesquels nous pouvons développer les quatre compétences d'une manière équitable, qu'il soit en langue première ou en langue seconde, dans le BOJA (2016) :

« Aspectos socioculturales y sociolingüísticos: convenciones sociales, normas de cortesía y registros costumbres, valores, creencias y actitudes, reconocimiento, identificación y comprensión de elementos significativos lingüísticos básicos y paralingüísticos (gestos, expresión facial, contacto visual e imágenes), conocimiento de algunos rasgos históricos y geográficos de los países donde se habla la lengua extranjera, obteniendo la información por diferentes medios, entre ellos Internet y otras tecnologías de la información y comunicación, lenguaje no verbal, valoración de la lengua extranjera como instrumento para comunicarse, enriquecerse personalmente y dar a conocer la cultura andaluza ». (BOJA, 2016; 214)

L'apprentissage des langues étrangères suppose un grand développement intellectuel, tel que nous pouvons le constater sur le Real Decreto 1105/2014, de 26 décembre, Segunda Lengua Extranjera, à travers lequel on établit le curriculum de l'Education Secondaire Obligatoire et du Baccalauréat, reconnaît la Langue Seconde comme matière spécifique de l'Education Secondaire Obligatoire: " El aprendizaje de idiomas desempeña un papel esencial en el desarrollo intelectual y humano. Tanto la

lengua materna como las extranjeras son, además de conocimientos propiamente dichos, instrumentos básicos para cultivar inteligencias” (p.1).

En plus, l'apprentissage d'une langue étrangère, permet aussi le développement de diverses valeurs et de diverses disciplines ainsi que l'acquisition de diverses stratégies servant à étudier et à savoir résoudre de la manière la plus pacifique possible les possibles problèmes qui peuvent arriver.

Le Cadre Commun Européen de Référence pour les Langues (CCERL), publié par le Conseil Européen en 2001, observe la nature des langues étrangères liées à la façon d'agir.

Il est évident que la société de nos jours demande la maîtrise de langues étrangères, du fait qu'elle connaît une grande mondialisation ce qui entraîne la communication de plus en plus habituelle avec des personnes d'autres pays , qui ont d'autres cultures, d'autres croyances qui parlent des langues autres que la nôtre. Ce sont les nouvelles technologies qui ont rendu possible de communiquer avec n'importe qui dans le monde. Cependant pour bien communiquer avec d'autres personnes, il faut arriver à comprendre, et cela n'est possible qu'à travers l'apprentissage des langues.

C'est pour cela que Le cadre stratégique européen Éducation et Formation 2020, en ce qui concerne l'apprentissage des langues vivantes étrangères dans l'Union européenne par rapport au parcours scolaire, souligne cette nécessité d'apprentissage des langues étrangères:

« Les États membres de l'Union européenne (UE) ont la nécessité de promouvoir le plurilinguisme notamment en favorisant l'enseignement, dès le plus jeune âge, d'au moins deux langues étrangères ».

Par rapport au Curriculum de la Langue Seconde, il rassemble les sept compétences-clés à développer pendant le parcours de l'Education Secondaire Obligatoire:

-La compétence linguistique (CCL)

-Apprendre à apprendre (CAA)

- La compétence digitale (CD)

-La compétence sociale et civique (CSC)

-Le sens de l'initiative et l'esprit entrepreneur (SIEP)

- Sensibilité et expression culturelles (CEC), c'est une compétence qui doit toujours être présente dans l'apprentissage des langues puisqu'elle suppose un esprit ouvert et respectueux envers les autres cultures qui existent au monde.

Apprendre une langue étrangère, cela entraîne d'une part l'acquisition de diverses valeurs (transversalité) qui vont nous permettre le développement d'un esprit ouvert, puisque la maîtrise d'une langue étrangère suppose la communication et la rencontre d'autres personnes autour du monde, des personnes dont leurs coutumes, traditions, langue, religion...vont vraiment différer de celles qui nous caractérisent. C'est pour cela qu'un esprit ouvert est doit être synonyme de tolérance et de respect envers des cultures autres que la nôtre.

D'autre part, apprendre une langue étrangère et la maîtriser linguistiquement, cela n'est pas suffisant, en effet, l'apprentissage d'une nouvelle langue et sa parfaite maîtrise est lié aux connaissances des composantes socioculturelles qui la caractérisent. Alors, il faut, et surtout dans le cas d'apprentissage de une langue étrangère, accorder de l'importance à la culture qui entoure une langue quelconque, l'une l'autre étant liées.

La connaissance d'une culture a aussi pour but l'intégration d'autres personnes dans la société, de même que l'intégration de soi-même. En somme, l'apprentissage d'une langue va nous aider à "savoir dire", "savoir faire" et "savoir être".

Les objectifs à atteindre dans l'apprentissage d'une Seconde Langue de l'Education Secondaire Obligatoire et qui ont un rapport direct avec la composante culturelle, ce sont les suivants:

1. Comprendre l'information des textes oraux dans des contextes de communication, à travers une attitude de tolérance, de respect et de coopération envers ses émetteurs.

6. Faire un bon usage des composantes linguistiques et phonétiques de la langue étrangère dans des contextes de communication réels.

9. Accorder de l'importance à l'apprentissage de la langue étrangère comme étant un moyen d'accès à une nouvelle culture et l'apprentissage de nouvelles connaissances, et toujours en promouvant le respect envers la culture d'autrui et "l'apprendre à apprendre".

12. Connaître et aimer les aspects culturels liés à la langue étrangère.

13. Connaître et aimer les aspects culturels liés à la culture andalouse à fin que, au moment de les transmettre, ils soient aussi aimés des citoyens qui appartiennent à d'autres pays...

14. Promouvoir le respect du patrimoine andalou, à travers la langue étrangère comme moyen de propagation.

En ce qui concerne les contenus compris dans l'Education Secondaire Obligatoire, la composante culturelle, elle est présente dans tous les cycles de l'ESO et du Bac.

Premier cycle ESO:

Compréhension des textes oraux.

Stratégies de compréhension.

Les aspects socioculturels et sociolinguistiques: des formules de politesse et les registres, les coutumes, les valeurs, croyances et attitudes, le repérage et la compréhension des éléments linguistiques et paralinguistiques (les gestes, l'expression faciale, les images).

La connaissance de quelques traits historiques et géographiques des pays où on parle la langue étrangère, et tout cela à travers de l'utilisation des nouvelles technologies comme moyen d'information et de communication. Aimer la langue étrangère comme moyen de communiquer avec d'autres personnes et faire connaître la culture andalouse aussi à d'autres personnes autour du monde.

Production de textes oraux: expression et interaction

Stratégies de production:

-Production des textes oraux liée à la diffusion de la culture andalouse en rapport avec les traits culturels de la langue étrangère.

Les aspects socioculturels et sociolinguistiques: le langage non verbal, l'usage d'un registre adéquat pour le contexte de communication, la participation à des discussions simples aussi bien dans la classe que dans des contextes de la vie réelle et la recherche de l'information à travers des nouvelles technologies comme ressource d'information.

Compréhension de textes écrits

Stratégies de compréhension: des formules de politesse et les registres, les coutumes, les valeurs, croyances et attitudes, le repérage et la compréhension des éléments linguistiques et paralinguistiques (les gestes, l'expression faciale, les images), la participation, aussi bien dans la classe que dans des contextes réels, dans des

discussions simples. Communiquer et interagir en langue étrangère avec d'autres personnes.

La connaissance de quelques traits historiques et géographiques des pays où on parle la langue étrangère, et tout cela à travers de l'utilisation des nouvelles technologies comme moyen d'information et de communication. Aimer la langue étrangère comme moyen de communiquer avec d'autres personnes et faire connaître la culture andalouse aussi à d'autres personnes autour du monde.

Production de textes écrits: expression et interaction

Stratégies de production: des formules de politesse et les registres, les coutumes, les valeurs, croyances et attitudes, le repérage et la compréhension des éléments linguistiques et paralinguistiques (les gestes, l'expression faciale, les images), la participation, aussi bien dans la classe que dans des contextes réels, dans des discussions simples. Communiquer et interagir en langue étrangère avec d'autres personnes, soient des sujets parlants de la langue étrangère soient des apprenants de cette langue-là.

La connaissance de quelques traits historiques et géographiques des pays où on parle la langue étrangère, et tout cela à travers de l'utilisation des nouvelles technologies comme moyen d'information et de communication. Aimer la langue étrangère comme moyen de communiquer avec d'autres personnes et faire connaître la culture andalouse aussi à d'autres personnes autour du monde.

2º Cycle ESO

Compréhension des textes oraux.

Stratégies de compréhension.

Les aspects socioculturels et sociolinguistiques: des formules de politesse et les registres, les coutumes, les valeurs, croyances et attitudes, le repérage et la compréhension des éléments linguistiques et paralinguistiques (les gestes, l'expression faciale, les images).

Les connaissances de quelques traits historiques et géographiques des pays où on parle la langue étrangère, et tout cela à travers de l'utilisation des nouvelles technologies comme moyen d'information et de communication. Aimer la langue étrangère comme moyen de communiquer avec d'autres personnes et faire connaître la culture andalouse aussi à d'autres personnes autour du monde.

Production de textes oraux: expression et interaction

Stratégies de production:

-Production des textes oraux liée à la diffusion de la culture andalouse en rapport avec les traits culturels de la langue étrangère.

Les aspects socioculturels et sociolinguistiques: le langage non verbal, l'usage d'un registre adéquat pour le contexte de communication, la participation à des discussions simples aussi bien dans la classe que dans des contextes de la vie réelle et la recherche de l'information à travers des nouvelles technologies comme ressource d'information.

Compréhension de textes écrits

Stratégies de compréhension: des formules de politesse et les registres, les coutumes, les valeurs, croyances et attitudes, le repérage et la compréhension des éléments linguistiques et paralinguistiques (les gestes, l'expression faciale, les images), la participation, aussi bien dans la classe que dans des contextes réels, dans des discussions simples. Communiquer et interagir en langue étrangère avec d'autres personnes.

La connaissance de quelques traits historiques et géographiques des pays où on parle la langue étrangère, et tout cela à travers de l'utilisation des nouvelles technologies comme moyen d'information et de communication. Aimer la langue étrangère comme moyen de communiquer avec d'autres personnes et faire connaître la culture andalouse aussi à d'autres personnes autour du monde.

Production de textes écrits: expression et interaction

Stratégies de production: des formules de politesse et les registres, les coutumes, les valeurs, croyances et attitudes, le repérage et la compréhension des éléments linguistiques et paralinguistiques (les gestes, l'expression faciale, les images), la participation, aussi bien dans la classe que dans des contextes réels, dans des discussions simples. Communiquer et interagir en langue étrangère avec d'autres personnes, soient des sujets parlants de la langue étrangère soient des apprenants de cette langue-là.

Les connaissances de quelques traits historiques et géographiques des pays où on parle la langue étrangère, et tout cela à travers de l'utilisation des nouvelles technologies comme moyen d'information et de communication. Aimer la langue étrangère comme moyen de communiquer avec d'autres personnes et faire connaître la culture andalouse aussi à d'autres personnes autour du monde.

6. JUSTIFICATION DIDACTIQUE

6.1 L'IMPORTANCE DE LA COMPOSANTE CULTURELLE DANS L'APPRENTISSAGE D'UNE LANGUE ETRANGÈRE

L'apprentissage d'une langue étrangère est lié à la connaissance des traits culturels qui entourent cette langue. La communication qui a cours entre les Êtres humains est quelque chose de culturelle, et tel que l'avoue Arcani:

«Lo studio di una lingua è inseparabile dal suo contesto di «cultura», perché essa comprende e congloba tutta la realtà nella sua interezza inscindibile» (1991: 7879)

Il faut donc, tout d'abord se poser les suivantes questions: qu'est-ce que c'est que la culture ? , pourquoi est-elle si importante dans l'apprentissage/ enseignement d'une langue étrangère?

6.1.1. LA NOTION DE CULTURE

Tout au long de l'histoire, la culture a eu de nombreuses définitions, Tylor (1871), affirme que la culture est « un tout complexe qui comprend le savoir, la croyance, l'art, le droit, la morale, la coutume et toutes les autres aptitudes acquises par un homme en tant que membre d'une société ». Pour Maquet (1949) « La culture, c'est la manière de vivre d'un groupe ».

Nous avons déjà remarqué que la culture va de paire avec une langue, et avec une société déterminée, c'est pour cela que nous pouvons affirmer que ces dernières voient leur naissance grâce aux humains, il s'agit d'une chaîne de composantes qui ont besoin les unes des autres. Ainsi Clyde Kluckhohn (1949) soutient qu' « elle peut-être considérée comme cette part de l'environnement qui est la création de l'homme ».

D'autre part, la manière d'agir, de vivre, les traditions, les coutumes, les normes, les gestes...caractérisent une société, et tout cela va se refléter aussi bien dans leur langage verbal que paralinguistique, une langue c'est l'expression verbale d'une société. Selon Sokoron (1947) : « Les aspects culturels d'un univers supra-organique comprennent les significations, les valeurs, les normes, leurs interactions et leurs parentés, leurs groupements plus ou moins cohérents (systèmes ou congères), leurs manières de se concrétiser en actions caractéristiques ou autres véhicules dans un univers socioculturel empirique ».

La définition universelle qui offre l'UNESCO de la culture est la suivante:

“Conjunto de rasgos distintivos espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan a una sociedad o a un grupo social y que engloba, entre otros, las artes y las letras, las formas de vida en sociedad, los sistemas de valores, tradiciones y creencias”. UNESCO, «Déclaration Universelle sur la Diversité Culturelle»>.

Soit qu'il en soit, la façon dont les personnes d'une société agissent, leur mode de vie, leurs traditions, croyances, leur langue...tout cela est influencé par la culture qui va les caractériser et qui va aussi avoir un rôle essentiel dans l'identité de chaque société ou peuple. Alors, pour bien communiquer dans une langue étrangère, il est nécessaire l'apprentissage de la culture qui entoure cette langue-là.

C'est pour cela qu'il est important de consacrer du temps en cours de FLE à la culture non seulement de la métropole française, mais à la culture francophone, puisque maîtriser la langue française, ça ne veut pas dire que nos apprenants soient capables de communiquer dans tous les contextes francophones. L'acquisition des connaissances de la culture francophones, rend nos élèves capables de s'en sortir dans n'importe quelle société et pays francophones.

6.1.2. LA PRESENCE DE L'ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE DE LA COMPOSANTE CULTURELLE DANS L'APPRENTISSAGE D'UNE LANGUE ETRANGERE

Il est évident que, de nos jours, la composante culturelle doit être comprise dans l'apprentissage d'une langue étrangère, mais il faut le faire à travers la réflexion de la propre culture. John J. Gumperz et A. Bennet (1981) affirment que : « Il faut apprendre à surmonter les propres préjugés et les prédispositions linguistiques » (p. 95).

GALISSON R. et PUREN C. (1999) affirment que « la culture dans toutes ses formes est de plus en plus incontournable à l'école parce qu'elle est au cœur de la formation, de l'éducation, de l'éthique, ce qui lui confère une importance capitale par rapport aux autres disciplines scolaires ». (p.96)

C'est à travers cette réflexion que les apprenants vont se rendre compte qu'à travers la langue ils sont en train de faire la connaissance d'une culture autre que la leur. Les élèves vont réfléchir sur leur propre culture, sur leur propre identité, et c'est ainsi qu'ils vont arriver à comprendre que la culture de la langue étrangère est différente de la leur.

Par ailleurs, ils doivent aussi repérer quelles sont les différences qui existent entre leur culture et celle qu'ils sont en train d'apprendre. Tel que le soutient A. Ciliberti (2001) : «La compétence interculturelle ne fait pas nécessairement référence à la possession d'une culture autre que la nôtre, mais à la conscience de ce qui la différencie de la nôtre» (p.139).

Enfin, il faudra réfléchir cette culture à travers la société à laquelle elle appartient, ce qui permettra aux élèves de s'habituer à la culture de la nouvelle langue, sans avoir recours à celle de la langue maternelle.

La composante interculturelle, elle sert à bien communiquer dans des sociétés dont les cultures sont différentes, mais aussi à éviter les malentendus et surtout les affrontements des civilisations. C'est pour cela que les cultures doivent toujours être présentes dans n'importe quel cours dans les collèges, les Universités...où il faut apprendre aux élèves, à travers la variété culturelle qui existe dans le monde, une

valeur fondamentale pour que le monde soit entouré de paix et de respect: la tolérance envers toutes les personnes au monde, et cela commence par le respect des cultures qui sont composées de personnes, comme nous avons déjà remarqué, avec des idées, des croyances, des langues...tout à fait différentes les unes des autres.

Selon Umberto Eco (2002):

Al intentar entender qué se podría hacer para educar a los pueblos del mundo en una visión positiva de la diversidad cultural y étnica y en la tolerancia, nos hemos dado cuenta de que no servía convencer a una persona, digamos que de cuarenta años, un hombre o una mujer que en ese momento mataba, violaba o humillaba a quienes no pertenecían a su modelo cultural. Para ellos era ya demasiado tarde. Debíamos empezar por sus hijos.

C'est pour cela que le rôle des professeurs est-il tellement important dans cette société. Il faut apprendre aux élèves cette diversité culturelle à travers la tolérance et le respect.

Il y a dix ans, Elie Wiesel fonde en 1992 l'Académie Universelle des langues à Paris. Il s'agit d'une institution qui rassemble des Prix Nobel de la paix, de littérature, de science, écrivains...

Le statut de l'Académie remarque que:

Ils forment une société de réflexion et de proposition qui s'est donné pour but de penser en termes éthiques l'avenir du monde et de suggérer des moyens d'agir contre l'intolérance, la xénophobie, le racisme, l'antisémitisme, la discrimination contre les femmes ainsi que pour lutter contre la misère, l'ignorance et la dégradation délibérée de certaines formes de vie. Pour débattre de ces questions et préparer ses actions, l'Académie s'adresse en priorité à tous les relais de l'éducation, de la culture et de la communication.

6.2. LA FRANCOPHONIE

La notion de « francophonie » est née à la fin du XXe siècle, en 1880 et doit sa naissance au géographe O. Reclus dont le but était de désigner la communauté linguistique et culturelle de laquelle font partie aussi bien la France que ses colonies d'outremer. Tel que l'ancien président du Sénégal et premier africain à siéger l'Académie française, Léopold S. Senghor, disait:

« Dans les décombres du colonialisme, nous avons trouvé cet outil merveilleux, la langue française » (En ligne, www.francophonie.org)

La langue française compte avec 274 millions de locuteurs français; c'est la cinquième langue la plus parlée au monde. La langue française est partagée partout au monde. Elle est présente dans les cinq continents, étant l'Afrique le continent qui compte avec le plus grand nombre de locuteurs français.

Il existe deux termes dont nous pouvons parler : « la francophonie » et la « Francophonie ».

D'une part « la francophonie » avec le f minuscule, désigne le partage de la langue française dans le monde.

D'autre part, « la Francophonie » avec un f majuscule désignant l'OIF (Organisation internationale de la francophonie) qui rassemble de nos jours 63 États et gouvernements dont 49 sont membres de plein droit, 4 sont États associés et 10 restent États observateurs.

L'action de l'OIF c'est de promouvoir les avantages de parler la langue française, son évolution et l'importance de celle-ci dans le monde, l'apprentissage de la langue française comme langue étrangère, son utilisation dans le numérique et la promotion du français comme langue des affaires internationaux.

« Un long chemin a été parcouru depuis les premières réunions d'écrivains francophones, à l'aube du siècle dernier, jusqu'à la diffusion de leurs ouvrages, aux

quatre coins du monde, dans les bibliothèques installées par l'OIF. Rendons grâce à la bonne volonté de tous ceux et celles qui ont fait et continuent de faire vivre la langue française et de défendre les valeurs la Francophonie » (Organisation Internationale de la Francophonie).

<https://www.francophonie.org/Une-histoire-de-la-Francophonie.html>.

6.2.2. L'IMPORTANCE DE LA FRANCOPHONIE EN CLASSE DE FLE

Nous devons, tout d'abord remarquer que la Francophonie est, selon Léopold S. Senghor(1962):

« Cet humanisme intégral qui se tisse autour de la Terre, cette symbiose des énergies dormantes de tous les continents, de toutes les races qui se réveillent à la chaleur complémentaire » (p. 844).

Il existe de nombreuses raisons par lesquelles nous devons enseigner à nos élèves la Francophonie en cours de FLE.

En premier lieu, il faut remarquer que l'influence de la France diminue avec la signature du Traité de Versailles, qui est rédigé en français et en anglais et qui signe la Paix entre l'Allemagne et les Alliés (la France, l'Empire russe, l'empire britannique, l'Italie (à partir de 1915) et les États-Unis (à partir de 1917) à la fin de la Première Guerre Mondiale, le 28 juin 1919. Cette diminution de l'influence de la langue française face à celle de l'anglais est due à l'intervention américaine dans la Première Guerre Mondiale et sans laquelle elle n'aurait pas finie.

En conséquence, les Américains et les Britanniques ont imposé leur langue comme langue seconde officielle lors des négociations de paix. C'est de cette manière que l'anglais commence à être reconnu comme langue des affaires internationales

La langue française doit, de nos jours, être diffusée et apprise en tenant compte de sa diversité linguistique et culturelle, ce qui représente un véritable avantage pour

la langue française, du fait qu'elle est parlée et partagée partout dans le monde et sur les cinq continents.

Ensuite, la présence de la langue française partout dans le monde, rend cette langue encore plus attirante à être étudiée et à connaître ses diverses variétés culturelles et linguistiques. Elle est parlée par plus de 200 millions de personnes. La Francophonie rassemble 68 Etats et gouvernements.

Les apprenants de FLE pourront alors, faire la découverte de merveilleux pays francophones, d'endroits magnifiques, de sociétés qu'ils n'auraient, peut-être, jamais connues. De même, la Francophonie va enrichir l'esprit des étudiants tant au niveau professionnel que personnel.

D'autre part, c'est une langue grâce à laquelle nos apprenants auront la chance de trouver un emploi aussi bien en France qu'à l'étranger dans tous les pays francophones. En plus, la France est la cinquième puissance commerciale au monde, ce qui suppose aussi une véritable avantage pour la vie professionnelle de nos apprenants le fait de maîtriser cette langue.

En conclusion, la connaissance de la composante culturelle francophone c'est un moyen d'ouverture sur le monde, de rencontrer d'autres personnes, de voyager n'importe où, d'ouverture professionnelle dans le monde francophone, mais aussi, l'apprentissage et l'enrichissement personnel de devenir une personne tolérante et avec un esprit ouvert envers d'autres cultures.

La langue française n'est pas seulement celle de Molière ou Victor Hugo, mais aussi de Léopold S. Shengor, Gérard F. Tchicaya, Kateb Yacine, Zinedine Zidane, Maurice Maeterlick, Edith Piaf... C'est cette grande diversité culturelle qui rend cette langue un trésor unique.

6.2.3. COMMENT ENSEIGNER LA FRANCOPHONIE EN CLASSE DE FLE

L'enseignement/apprentissage de la Francophonie en classe de FLE peut se faire à travers de manuels scolaires qui abordent largement ce sujet et, puisque d'après le bilan des manuels que nous avons analysés est que le traitement de la francophonie ne s'avère pas suffisant pas mal de cas, il est nécessaire pour l'enseignant de prendre en considération cet aspect-là.

Ces manuels comptent avec un matériel pédagogique à travers lequel les apprenants pourront bien apprendre et faire la découverte des paysages, de la géographie, de l'histoire, des variétés linguistiques, des traditions francophones. Contrairement à la plupart des manuels scolaires qui sont consacrés à la France et à sa culture et où la seule mention que nous trouvons de la Francophonie est une carte à la dernière page du livre, ce sont des manuels consacrés à l'ensemble de la Francophonie.

De même, l'apprentissage de la Francophonie autour du monde permet que dans le cours de FLE l'interdisciplinarité soit toujours présente : la politique, l'histoire, la géographie, la langue...

Nous pouvons remarquer le suivant ouvrage dont l'auteur a consacré des études à la question de la Francophonie:

Civilisation progressive de la francophonie (2003) de Jean Noutchie :

Il s'agit d'un ouvrage consacré à la civilisation francophone destiné à tous les niveaux de la langue française et qui rassemble de divers aspects des pays francophones (la politique, la diversité linguistique, la géographie, l'histoire, l'économie, les langues parlées dans chaque pays, la religion...).

6.3. LA LITTÉRATURE

L'apprentissage de la langue étrangère à travers la littérature, c'est un moyen qui, de nos jours, est très apprécié, du fait que le texte littéraire est une ressource authentique pleine de richesse culturelle. Par ailleurs, grâce à l'enseignement du FLE par le biais de la littérature nous pouvons développer les compétences clés comme la CEC (Compétence de la sensibilité et l'expression culturelles), qui fait appel à l'appréciation de l'importance de l'expression créative des idées, des expériences et des émotions sous de diverses formes, telles que l'art, la musique, la littérature, les arts visuels.

Concernant ce sujet, nous allons aborder la question de la littérature comme support pédagogique pour le professeur en cours de FLE.

Il est indéniable que la littérature, dans n'importe quel genre, c'est un document porteur de culture, mais il faut bien choisir les textes littéraires en tenant compte du niveau de langue des apprenants. C'est pour cela que nous proposons l'usage du récit court, du conte, pour l'apprentissage conjoint de la langue et de sa culture, deux composantes indispensables pour l'appropriation d'une langue étrangère.

Plusieurs auteurs ont réfléchi au sujet de la littérature dans l'enseignement des langues étrangères. Le fait que l'éducation à appliquer dans les écoles ait pour but l'enseignement du plurilinguisme et de la variété culturelle, cela nous permet de donner une grande place à la littérature dans le monde scolaire et représente un atout au moment d'enseigner la culture et la diversité francophones.

Selon Christian Puren (2014) : « Dans certains pays européens, des enseignants de langues vivantes s'inquiètent des conséquences négatives de l'approche par compétences et des échelles de compétences du CECRL sur la place de la littérature dans leur enseignement. Les nouvelles finalités d'éducation plurilingue et pluriculturelle assignées à cet enseignement permettent d'envisager un renouveau de la didactique des textes littéraires dans l'enseignement scolaire. Quelle peut être la place des textes littéraires ? En s'appuyant sur l'analyse de textes officiels, d'articles méthodologiques et de manuels, l'auteur présente des « logiques documentaires », c'est-à-dire des modalités privilégiées de traitement du texte en didactique des

langues-cultures. Ces modèles sont présentés dans leur ordre chronologique d'apparition : logique littéraire, logique document, logique support, logique documentation et logique sociale » (p. 127-137).

Par ailleurs, d'autres auteurs pensent que l'enseignement de la littérature en classe de FLE, sert à améliorer les compétences de communication et à consacrer du temps à la littérature et à la diversité culturelle francophones en cours de FLE.

Dans la revue de didactique du français appelée " Le Langage et l'Homme", dont les auteurs sont Marlène Lebrun et Luc Colles, ils offrent dans le n° 1 un ensemble de contributions qui ont pour but la promotion de l'enseignement/apprentissage de la littérature française dans les cours de FLE. Ses contributeurs appartiennent à de différents pays francophones et ils cherchent à montrer les avantages que l'apprentissage littéraire suppose dans l'acquisition de la diversité culturelle et linguistique de la langue.

Pour Nadja Maillard - De La Corte Gomez (2008) : « Le texte littéraire est considéré comme un passeur culturel et interculturel .En s'appuyant sur des discours d'étudiants algériens à propos d'un roman de Marco Micone, Le figuier enchanté, qui met en scène l'exil d'un Italien au Québec, elle montre comment la littérature en français langue seconde (FLS) favorise un regard ethnologique par l'identification de ses propres valeurs, la remise en question de ses représentations préconstruites et la relativisation de ses propres modèles culturels. Certes, le texte peut devenir ou devient prétexte, la demande interculturelle étant très forte mais l'objectif premier est identitaire : il s'agit de changer en échangeant ».

6.3.1. QU'EST-CE QUE C'EST QUE LE CONTE? RACONTE-MOI LA FRANCOPHONIE

Une autre façon littéraire d'enseigner la Francophonie c'est à travers les contes du monde francophone. Les contes portent les traditions de chaque pays ou de la société à laquelle ils appartiennent, ils en font partie de la tradition orale et de la mémoire collective. Au fil du temps, les contes ont commencé à être écrits pour ne pas tomber dans l'oubli.

C'est pour cela que ces récits peuvent aussi être consacrés à l'enseignement culturel et linguistique de la langue française. En plus, cela peut vraiment attirer l'attention des élèves de lire et d'écouter des contes des différentes cultures francophones, où ils pourront repérer les différences parmi les cultures et les pays autour du monde, chacun ayant leurs croyances, leurs expressions... De même, à travers ce récit, les élèves pourront travailler aussi bien la compréhension et la production orale que la compréhension et la production écrites d'une manière amusante et simple. C'est un bon moyen pour que les élèves d'approprient des structures grammaticales, lexicales et phonétiques par le passage de la culture.

Par ailleurs, les contes, pleins de magie, de personnages et d'endroits merveilleux, contribuent aussi au développement de l'imaginaire et de la créativité des apprenants.

Le conte tisse un lien entre les personnes qui écoutent à travers la mémoire collective et la culture partagée. Le conte s'implante dans un contexte en transmettant de génération en génération un message, des valeurs, une culture. C'est un objet de transmission.

Aussi, il faut toujours tenir compte de l'attention à la diversité, des difficultés que certains élèves peuvent présenter lors de l'enseignement/apprentissage, le conte permet cette attention à la diversité, il peut être enseigné de plusieurs façons, à travers les images, à travers une vidéo, à travers l'oralité, à travers la lecture... Il peut toujours être adapté et personne n'échappera pas à ces mondes de culture et de magie.

Il existe de divers moyens de trouver des contes de tous les pays, régions et peuples francophones, mais l'un des moyens les plus certains que nous pouvons utiliser de nos jours, ce sont les nouvelles technologies.

Les TIC's ont envahi nos vies et rendu l'accès à des informations à la portée de tout le monde. C'est pour cela que, de nos jours, le parcours de nos cours est parsemé de ces outils et de ces supports avec lesquels il se déroule d'une manière vraiment fluide. La présence des technologies de l'information et de la communication (TIC) dans le système éducatif a supposé des améliorations vraiment y ressenties. En effet, de nombreuses recherches s'accordent à conclure que l'intégration réussie des TIC en éducation peut contribuer à l'amélioration de la qualité de l'enseignement et de l'apprentissage, à l'augmentation du taux de réussite scolaire, au renforcement de la motivation d'apprendre et de la persévérance dans les efforts effectués par les apprenants (IICD, 2007). De même, l'intégration des TIC dans l'environnement scolaire aide au développement des compétences-clés et à rendre les apprenants plus autonomes dans la construction de leur propre apprentissage.

Nous vous proposons donc, pour l'enseignement du FLE à travers la littérature, et en particulier à travers le conte, d'aller sur le site web suivant: *Conte-moi la Francophonie*.

Il s'agit d'un site qui compte de ressources du patrimoine oral francophone, où nous pouvons trouver environ une centaine de contes issus des différents pays francophones, enregistrés par des conteurs appartenant aux diverses pays, aussi bien en langue française que locale. En outre, pour une bonne exploitation du conte, il y a aussi des fiches pédagogiques écrites par des enseignants issus de chaque pays.

7. LA METHODOLOGIE

La méthodologie des langues et, en ce qui concerne notre sujet d'étude, celle de l'apprentissage de la culture, a changée au fil des temps et des années.

Nous allons tout d'abord présenter une analyse des différentes méthodologies qui ont caractérisé cette acquisition aussi bien linguistique que culturelle.

Avant les années 60, l'enseignement des langues était lié à l'enseignement de la civilisation de celles-ci. Avec la méthode appelée SGAV (structuro-globale audiovisuelle de la langue), le contexte est presque nul dans ces deux composantes, qui sont la langue et la culture. C'est une méthodologie axée sur l'utilisation de l'image et du son.

Ensuite, à l'arrivée des années 70 et surtout celle des années 80, c'est une période ethno-communicative qui arrive. La compétence communicative est mise en place et avec cela, l'élève commence à être conçu comme un être social actif, capable de construire ses propres connaissances. Dès ce moment-là, le défi est celui de mettre en rapport les compétences linguistiques avec l'apprentissage de la culture de la langue, puisque l'apprentissage d'une langue entraîne aussi celui de la culture qui l'entoure. Nous pouvons remarquer que cette période est celle de l'ethno-communication.

Une nouvelle étape voit ses jours, celle de la perspective interculturelle des langues, c'est ici que l'apprentissage de la culture se renforce à côté de l'apprentissage linguistique et des objectifs commencent à se mettre en place.

Enfin, nous arrivons à la culture acquise à travers le contexte social de la vie quotidienne, c'est la culture acquise par l'agir. L'approche actionnelle se caractérise par le fait que les apprenants deviennent des acteurs sociaux à travers la réalisation de tâches dans des contextes réels et socioculturels.

La méthodologie que nous allons suivre c'est l'approche actionnelle. Nous allons utiliser cette approche parce qu'à travers elle l'apprenant est l'acteur de son apprentissage, c'est-à-dire, l'élève va rechercher sa propre autonomie. Il va aussi

utiliser la langue dans un environnement socioculturel aussi bien à l'oral qu'à l'écrit. De ce fait, l'apprenant doit évaluer ses capacités linguistiques mais aussi mettre en pratique ses capacités socioculturelles acquises en cours de FLE.

D'autre part, cette approche va aider l'apprenant à parler et à développer ses habilités linguistiques et socioculturelles, non seulement dans un contexte de classe, mais aussi dans le contexte de la vie réelle, cette approche fait donc, de l'apprenant un acteur social, capable de communiquer hors la classe.

Par ailleurs, à travers cette approche l'élève va apprendre la langue par la réalisation de tâches, ce qui lui permettra d'acquérir les outils langagiers et culturels dont il aura besoin pour communiquer dans l'avenir. Nous travaillons aussi par projets avec cette approche, ce qui développe une évaluation continue pour ainsi pouvoir mesurer si les objectifs atteints ont été réussis. Ces activités permettent d'acquérir des savoir-faire mais aussi des savoir-être et des savoir-apprendre qui forment un acteur social autonome et solidaire des autres.

En conclusion, nous avons pu remarquer dans notre analyse des successives approches pédagogiques destinées à l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère, que la présence de la composante culturelle est essentielle à la maîtrise d'une langue. C'est pour cela que pour bien apprendre la langue française et pour bien la maîtriser dans n'importe quel contexte social et réel, il faut inclure l'interculturalité qui la caractérise.

8. JUSTIFICATION THÉORIQUE

L'apprentissage du FLE, contribue à l'acquisition des compétences-clés à développer par les apprenants.

Le FLE contribue essentiellement au développement de la compétence de communication linguistique. En plus, il contribue à l'acquisition et développement de

la compétence sociale et civique, apprendre à apprendre, le sens de l'initiative et l'esprit entrepreneur, la compétence mathématique, digitale et celle des sensibilités et expressions culturelles.

Pour mettre en pratique l'enseignement/apprentissage du FLE à côté des variétés culturelles francophones, nous allons nous appuyer sur des recherches menées au préalable concernant ce sujet. Nous allons y proposer de nouvelles visions d'apprentissage axées sur l'apprentissage d'une langue étrangère et l'importance d'être apprise avec les variétés linguistiques et socioculturelles qui l'entourent.

De même, nous allons tenir compte de la composante paralinguistique du langage, qui constitue aussi un trait caractéristique des sociétés des pays n'importe lesquels, et qui en fait donc, partie de la culture.

Par ailleurs, les méthodologies sur lesquelles notre objet d'étude s'est appuyé au fil des années, accordent de l'importance, dès les années 60-70 jusqu'à nos jours, sur la composante interculturelle pour bien apprendre et bien communiquer en une autre langue et aussi le fait de savoir se débrouiller dans des contextes de la vie réelle.

L'enseignement de la civilisation et de la culture de langues a toujours entraîné des difficultés au moment de leur mise en scène en cours de FLE, dans la production pédagogique sur ce sujet.

Il ne faut pas séparer une langue de sa civilisation, elles sont indissociables. La langue porte avec elle sa civilisation et sa culture et nous ne pouvons pas séparer les unes des autres.

Selon Pocher : « aucun trait de civilisation n'existe indépendamment de la langue » (PORCHER, 1982).

L'un des obstacles de l'intégration de la civilisation et de la culture dans l'enseignement des langues, c'est la méthodologie à suivre et pour arriver à une bonne méthodologie il faut, selon Pocher, suivre quatre étapes qui sont:

1. L'étude des sciences qui s'occupent d'une civilisation, et la formation des professeurs dans le domaine des sciences humaines.

2. Le repérage des besoins générales des élèves et aussi celles qui sont liées à la culture de la langue. Il faut remarquer que les connaissances culturelles préalables de la part des professeurs sont essentielles pour que le déroulement de l'analyse soit efficace.

3. Dans cette étape ce qui importe c'est de développer un bon curriculum pour le parcours de l'enseignement de la culture et de la civilisation du FLE, dans sa variété francophone. Il s'agit de développer les contenus et les sujets à aborder tout au long du cours en tenant compte du niveau de langue des apprenants.

4. Enfin, dans la quatrième étape, il s'agit de l'évaluation des compétences culturelles acquises dans le parcours des cours de FLE.

Nous pouvons constater la difficulté de l'enseignement des composantes culturelles qui a toujours resté à l'écart des méthodologies de l'enseignement d'une langue.

Selon Pocher (1982), il faut suivre les suivants enseignements concernant la culture et la civilisation en classe de FLE :

- A) L'histoire et la géographie du pays francophone abordé

- B) La culture qui caractérise ce pays-là

- C) Les habitudes, le mode de vie, les coutumes, les croyances, les valeurs...C'est-à-dire, la culture anthropologique qui fait référence aux connaissances que les êtres humains possèdent grâce à leur culture.

- D) L'études des stéréotypes, des emblèmes ...

D'autre part, grâce aux nouvelles technologies et le fait qu'elles soient vraiment accessibles, cela nous permet de nous fournir de documents authentiques pour travailler avec les élèves et les exploiter en classe de FLE. Dans la perspective actionnelle, l'usage des documents authentiques est essentiel à l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère puisqu'ils promeuvent la communication. En plus, le fait qu'ils ne soient pas destinés à un usage essentiellement pédagogique, cela suppose quelque chose d'attirant pour les apprenants.

9. LA TRANSVERSALITÉ

Notre société est devenue une société multiculturelle, où des personnes de différentes cultures et croyances cohabitent dans une même société. Donc, ces cultures font aussi partie de notre vie quotidienne, les cultures se mélangent les unes avec les autres sans nous en rendre compte.

Tout d'abord, l'enseignement/apprentissage en classe de FLE des variétés de la langue française et l'interculturalité francophone, cela suppose pour les apprenants, une imprégnation de valeurs qui vont les rendre de meilleures personnes dans leur avenir.

La connaissance de la Francophonie dans le monde va leur permettre de voyager n'importe où et de communiquer avec n'importe qui, ce qui suppose la rencontre de personnes dont la culture est tout à fait différente à la notre. Ainsi, nos apprenants devront développer un esprit ouvert et tolérant envers toutes les cultures du monde, ce qui est l'une des valeurs les plus importantes pour que la paix ravage le monde tout entier.

Le respect envers d'autres personnes, leurs croyances, leur religion, leur mode de vie, leurs pensées... c'est ce qui la Francophonie promeut.

« En fait, une éducation monoculturelle, laisse entendre que le monde n'est que le nôtre et que la seule manière de faire les choses serait une manière conventionnelle » (Mgharfaoui, 1999).

10. UNITÉ DIDACTIQUE : LA FRANCOPHONIE DANS LE MONDE ! : LA LANGUE FRANÇAISE, ON LA PARTAGE !

10.1. INTRODUCTION

Tout d'abord, nous avons choisi ce thème par rapport aux possibilités d'application de la culture francophone en cours de FLE et de l'apprentissage de la langue française à travers cette variété culturelle-là. En plus, nous pensons que ce thème-ci constitue un centre d'intérêt chez les élèves. En effet, ce thème offre aux élèves la possibilité de s'approcher de la culture de beaucoup de pays en même temps qu'ils apprennent la langue française et de s'en sortir sans difficulté dans de multiples contextes sociaux, ce qui va leur permettre de développer leur autonomie, d'avoir un esprit plus ouvert et tolérant et d'agir en tant qu'acteurs sociaux.

L'objectif principal de cette unité didactique sera d'apprendre aux élèves la langue française à côté de la composante culturelle et de ses diversités linguistiques et culturelles. Nous allons partir des connaissances préalables du présent d'indicatif et de l'expression des heures. Une fois que les élèves ont acquis les informations nécessaires pour savoir travailler avec ces temps verbaux-là, nous allons passer au sujet de la vie quotidienne.

À travers l'enseignement des variétés culturelles et linguistiques de la langue française, nous allons travailler des objectifs liés à la langue française (vocabulaire, grammaire, culture...) ainsi que des objectifs liés à la coéducation, à l'éducation de l'égalité et à des aspects socioculturels et multiculturels.

En même temps, nous allons proposer d'utiliser les nouvelles technologies et de travailler sur internet avec l'adaptation des outils de travail et des techniques d'apprentissages adaptées à des élèves avec des difficultés à apprendre, c'est-à-dire, attention à la diversité, pour donner à ces élèves la possibilité d'arriver aux objectifs fixés.

10.2. CONTEXTUALISATION DU CENTRE ET DE LA CLASSE

Tout d'abord, et en tenant en compte le cadre législatif du Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (Décret 1105/2014 du 26 décembre qui établit le curriculum de l'Education Secondaire Obligatoire et du Baccalauréat), nous avons sélectionné dans les décrets ministériels correspondants, les compétences, objectifs et contenus du niveau du A2/B1 (1^o de Baccalauréat) que nous allons traiter dans notre Unité Didactique, ainsi que les critères d'évaluation.

Cette unité didactique sera destinée aux élèves du lycée "Francisco de los Cobos". Il s'agit d'un Centre d'Education Secondaire Obligatoire et Bac qui se trouve dans la ville d'Úbeda, un petit village de la province de Jaén. La plupart des élèves de ce lycée ont un niveau culturel et économique moyen. La classe de FLE est composée de 16 élèves.

Le principal objectif de notre Unité Didactique est celui de travailler les objectifs éducatifs compris dans le Project Curriculaire du Centre par le biais de la langue française. Nous allons de même nous adapter aux besoins de nos élèves ainsi qu'à leur niveau aussi bien linguistique que culturel.

D'autre part, il faut dire qu'il s'agit d'un cours de Français Langue Seconde matière d'enseignement optionnelle, composé d'élèves de 1^o de Bachillerato, des élèves d'environ 16-17 ans. Les objectifs, contenus et compétences traités dans cette unité sont d'un niveau A2/B1. Selon le CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues) nos élèves ont un niveau d'Utilisateurs élémentaires (A2)/Utilisateurs Indépendants (B1).

10.3. LES OBJECTIFS

Généraux :

-Comprendre des messages oraux et écrits liés à la vie quotidienne et aux sujets traités dans la classe.

-Comprendre le sens des unités base et des unités significatives de la langue.

-Utiliser le contexte linguistique et non linguistique comme moyen pour améliorer la compréhension.

- Rendre facile la participation à des échanges linguistiques et des discussions dans des contextes réels : des voyages, des rencontres avec des personnes parlant la langue française.

-Donner des opinions, des argumentations personnelles ou reproduire celles d'autres personnes d'une façon simple aussi bien à l'oral qu'à l'écrit.

- Communiquer des besoins et des sentiments

-Rédiger des messages écrits dans des contextes réels.

-Maîtriser la structure de la phrase et construire des textes compréhensibles.

-Réfléchir à des systèmes oraux et écrits de la langue et tirer des conclusions.

- Réaliser des travaux collectifs sur des sujets exposés de façon orale et écrite d'une manière organisée et planifiée.

-Montrer une attitude critique envers l'information, les hypothèses, le stéréotype pour arriver à des opinions propres.

-S'auto-évaluer la progression dans l'apprentissage, considérer l'erreur comme une ressource d'information et planifier les objectifs à atteindre.

- Accorder de l'importance aux connaissances de la langue étrangère pour l'avenir professionnel.

- Accepter les différences et accorder de l'importance et du respect envers d'autres peuples et cultures.

Spécifiques :

- Objectif communicatif :

-Comprendre l'essentiel de la vidéo

- Poser et répondre des questions

- Présenter des pays francophones

- Communiquer et être capable de s'en sortir dans des contextes réels dans les différentes sociétés du monde et surtout celles francophones

Objectif culturel:

-Faire connaître aux élèves la Francophonie, et les traits socio culturels des différents pays

Francophones

-Apprendre aux élèves le drapeau, la monnaie, la nationalité, le continent...des pays

Francophones étudiés

- Être conscient du rôle tellement important que le français assume dans le monde

-Reconnaître les différents accents francophones

Objectif phonétique :

-Repérer les différents accents des locuteurs francophones

- Maîtriser la langue française dans n'importe quel environnement francophone

Objectif grammatical

-Les pronoms relatifs qui, que, où, dont

-Les connecteurs logiques

-Le passé composé, l'imparfait, le futur, le passé simple, le conditionnel

-L'hypothèse

-Objectif lexical

-Maîtriser le lexique portant sur la Francophonie (géographie, cultures, langues, régions, expressions francophones...)

-Maîtriser le lexique concernant les voyages, les vacances, les loisirs

-Maîtriser le lexique de la vie quotidienne

- Maîtriser le lexique concernant la gastronomie et la cuisine

10.5. CONTENUS

Compréhension écrite :

Socioculturel

- Le site internet conte-moi la Francophonie
- Les pays francophones et leurs traits culturels

Communication

- Compréhension exhaustive de textes écrits destinés à la description de personnages
- Compréhension exhaustive d'un document/texte authentique pour tirer des expressions et des structures précises
- Compréhension des éléments significatifs linguistiques et paralinguistiques

Phonétique

- Patrons sonores : les patrons vocaliques, graphiques, accentuels, rythmiques et de l'intonation distinctifs des pays francophones

Grammaire

- Les pronoms relatifs *qui, que, où, dont*

Lexique

- vocabulaire des pays, des nationalités francophones. Il s'agit d'une ampliation du vocabulaire déjà étudié dans des cours précédents où nous allons étudier les adjectifs de nationalité des différents pays francophones et réviser ceux déjà étudiés ainsi que d'autres mots concernant la culture de ces pays.

Compréhension orale :

Communication

- Compréhension des éléments qui interviennent dans la situation de communication de manière à être capable de répondre tout de suite et d'une façon claire
- L'usage des stratégies nécessaires pour la compréhension des messages audiovisuels simples et pouvoir ainsi repérer l'intention de l'interlocuteur à travers l'appui du cotexte et du contexte
- Compréhension de textes oraux liés à la description d'une personne ou d'un lieu

Socioculturels

- La connaissance des coutumes, des valeurs, des croyances et des attitudes, identification et compréhension des éléments significatifs linguistiques basiques et des éléments paralinguistiques (gestes, expressions faciales...)
- Connaissance de quelques traits historiques et géographiques des pays où on parle la langue française

Grammaire

- Repérage du temps du récit (le passé simple)
- Le repérage des nombres cardinaux et ordinaux et les pourcentages

Phonétique

- Repérer le genre masculin et féminin à l'oral
- Repérer et comprendre les différents accents et intonations francophones

Lexique

- Vocabulaire concernant la cuisine francophone et les verbes à utiliser dans ce contexte-là : saupoudrer, ajouter, faire cuire, cuisiner, faire frire, râper...

Production écrite :

Grammaire

- Rédaction portant sur des événements du passé à travers le respect des structures linguistiques acquises
- Rédaction d'un menu et d'une recette francophone
- Rédaction de la synthèse d'un conte
- L'expression des hypothèses et de la condition, expression impersonnelle *il faut*, l'impératif.
- Révision du partitif et du gérondif pour la rédaction d'une recette

Socioculturel

- Production de textes écrits à travers l'application des formules de politesse et des aspects socioculturels qui caractérisent la langue étrangère
- Connaissance des conventions sociales dans le monde de la Francophonie
- L'entretien des relations sociales et personnelles (des salutations et des adieux, des présentations, des invitations, des remerciements, des accords et des désaccords)

Lexique

- vocabulaire des pays, des nationalités francophones, des voyages, vocabulaire animalier.

Production orale :

Communication

- Connaissances des normes de politesse et des registres
- Description simple des qualités physiques des personnes, objets d'usage quotidien, des lieux et des activités
- Raconter un récit d'une manière claire et simple

Socioculturel

- Production de textes oraux à travers le lien de la culture andalouse et celle de la langue étrangère.

Grammaire

- Raconter des faits passés ponctuels et fréquents, description d'événements au présent et l'expression d'événements au futur.

- Expression des habitudes et de l'opinion
- Expression de la volonté, le choix, la promesse, l'autorisation et l'interdiction
- Les connecteurs logiques pour mener à bien la cohérence et la cohésion du texte
- L'imparfait

Lexique

- Langue et communication autour du monde et surtout celles francophones

Phonétique

Repérage des terminaisons du passé simple à l'oral dans le récit

10.4. LES COMPÉTENCES

- **Sensibilité et expression culturelle** : Cette compétence est présente dans toutes les activités et tâches à réaliser par les apprenants. Nous allons la développer à travers les activités proposées dans notre UD, des activités pleines de culture francophone et à travers la réalisation de celles-ci, les élèves vont acquérir et développer chez eux des connaissances culturelles de beaucoup de pays francophones.

- **Apprendre à apprendre** : Cette compétence est vraiment importante dans l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère, c'est pour cela que dans toutes les activités de notre unité didactique les élèves doivent avoir de l'autonomie et être capables, à l'aide du professeur, de comprendre et de repérer les connaissances à acquérir à travers les explications et les activités proposées.

- **Compétence linguistique**: Présente dans toutes les activités qui font partie de cette unité didactique, c'est la compétence la plus remarquable à côté de celle culturelle dans l'apprentissage d'une langue. Elle sera évidemment développée dans toutes les activités à réaliser de la part des élèves qui vont travailler aussi bien le bloc de la production orale et écrite que celui de la compréhension orale et écrite

- **Compétence digitale**: Elle présente dans toutes les activités y comprises, puisque c'est notre support didactique le plus utilisée dans le parcours de nos cours de FLE. En effet, le tableau numérique est toujours utilisé dans nos cours de FLE, ainsi que d'autres supports numériques comme le Padlet, la classe inversée aura aussi sa place dans notre UD où les élèves devront faire des recherches sur internet pour la réalisation de certaines activités y comprises.

- **Compétence sociale et civique**: travaillée dans toutes les activités où les élèves doivent interagir entre eux, c'est-à-dire, dans toutes les activités de production orale et surtout celle où les élèves doivent jouer à " Les jours de la semaine" et dans l'activité "C'est à vous de continuer", où tous les élèves y participent.

- **Sens de l'initiative et esprit entrepreneur** : c'est une compétence présente lorsque les élèves font preuve de détermination dans la recherche de solutions et qu'ils assument la responsabilité d'accomplir le travail sans attendre que les autres prennent l'initiative. Cette compétence est surtout présente dans les activités de production orale et celles où les élèves travaillent en groupe, c'est-à-dire, nous allons travailler le coopératif dans presque toutes nos activités.

10.6. METHODOLOGIE

La méthodologie utilisée dans cette unité didactique est celle de l'approche actionnelle. Nous allons utiliser cette approche parce qu'à travers elle l'apprenant est l'acteur de son apprentissage, c'est-à-dire, l'élève va rechercher sa propre autonomie. Il va aussi utiliser la langue dans un environnement socioculturel et multiculturel dans des contextes réels, aussi bien à l'oral qu'à l'écrit. De ce fait, l'apprenant doit évaluer ses capacités linguistiques mais aussi mettre en pratique ses capacités sociales.

D'autre part, cette approche va aider l'apprenant à parler et à développer ses habilités linguistiques non seulement dans un contexte de classe, mais aussi dans le contexte de la vie réelle, cette approche fait donc, de l'apprenant un acteur social, capable de communiquer hors la classe.

Par ailleurs, à travers cette approche l'élève, en tant qu'acteur social, va apprendre la langue par la réalisation de tâches aussi bien individuelles que coopératives, ce qui lui permettra d'acquérir les outils langagiers et culturels dont il aura besoin pour communiquer dans l'avenir. Nous travaillons aussi par projets avec cette approche, ce qui développe une évaluation continue pour ainsi pouvoir mesurer si les objectifs atteints ont été réussis. Ces activités permettent d'acquérir des savoir-faire mais aussi des savoir-être et des savoir-apprendre qui forment un acteur social autonome et solidaire des autres.

En outre, en ce qui concerne l'interdisciplinarité, la présence de la Francophonie en classe de FLE entraîne aussi la présence de diverses matières dans le parcours du cours. Nous pouvons aborder, dans l'apprentissage de la langue française et de la diversité francophone, la géographie, l'histoire des anciennes colonies françaises, sciences humaines à travers l'étude des différentes cultures francophones...Il est aussi possible de collaborer avec des collègues d'autres matières pour élaborer un projet interdisciplinaire comme par exemple un projet portant sur la géographie du monde francophone.

Enfin, la Francophonie en classe de FLE a un rôle essentiel dans l'acquisition de plusieurs valeurs de la part des apprenants, mais surtout de celle qui est vraiment important pour un monde plein de personnes différentes les unes des autres, des personnes de diverses races et langues, des personnes qui ont des avis différents, qui appartiennent à des religions, à des sociétés et à des cultures différentes, cette valeur est la tolérance et les respect envers les autres.

LA FRANCOPHONIE DANS LE MONDE :
LA LANGUE FRANÇAISE, ON LA PARTAGE !



PREMIÈRE SÉANCE (55 minutes)



Dans la première séance nous allons présenter la Francophonie aux élèves. Ce cours aura lieu dans la salle d'informatique.

Nous allons tout d'abord proposer un remue-méninge à travers la question suivante :

Qu'est-ce que ça veut dire le mot « Francophonie » ?

Dans quels pays parle-t-on la langue française ?

À partir cette question les élèves devront exposer ses idées en classe, nous allons les écrire sur l'écran pour enfin arriver à la réponses ou aux réponses correctes.

Ensuite nous allons visualiser une vidéo (2 fois) sur la Francophonie où les élèves prendront conscience du rôle tellement important que la langue française suppose partout dans le monde.

Enfin, ils devront répondre à des questions concernant la vidéo regardée.

Nous allons leur demander de faire, par groupes de 5, un travail de recherche sur notre sujet à travers la création d'un *Padlet* que les élèves devront enregistrer et partager pour que leurs travaux soient visualisés par toute la classe. Ils devront répondre à des questions concernant la Francophonie. De même, ils peuvent y ajouter des vidéos des post-is, des photos...concernant la Francophonie.

Qu'est-ce que c'est que la Francophonie ?

COMPRÉHENSION ORALE



Écoutez la suivante vidéo et répondez aux questions posées : (20 minutes)

https://www.youtube.com/watch?v=yR7c58l_GJk (4:38)

1. Dans quelle année a été crée l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF) ?
2. Combien d'États et gouvernements membres font partie de la Francophonie ?
3. Dans combien de continents est présente la langue française ?
4. Combien de personnes parlent la langue française ?
5. Combien de locuteurs utilisent la langue française quotidiennement ?
6. Quelle est la place de la langue française par rapport aux langues les plus parlées au monde ?
7. Quel est le pourcentage de locuteurs qui se trouvent dans le continent africain ?
8. Quel est la place du français dans les pays africains ?



TRAVAIL DE RECHERCHE

(20 minutes)

À VOUS DE VOUS RENSEIGNER !

Créez un Padlet où ces questions soient comprises. C'est à vous que votre travail soit le plus attirant, illustrez votre travail avec des photos, des vidéos...en rapport avec la Francophonie.

Qu'est-ce que la Francophonie ? Quand est-ce qu'elle a été inventée et pourquoi ?

Quel est le signifié de Francophonie et francophonie ?

Combien d'Etats composent de nos jours la Francophonie ?

La Francophonie désigne quoi ?

Qui étaient Onésime R. et Léopold S. Shengor ?

SÉANCE 2

Nous allons commencer cette séance par une révision de ce qu'on a appris dans la séance précédente.

Pour cette révision, nous allons proposer aux élèves une activité d'appropriation des pays qui font partie de la Francophonie. Le professeur à voit haute va prononcer des pays francophones et des pays qui ne le sont pas, si les élèves entendent un pays francophone devront se lever, en revanche, s'ils entendent un pays qui n'est pas francophone ils devront rester assis.

De cette manière nous allons travailler la compréhension orale chez les apprenants.

De même, pour travailler la compréhension orale, nous allons visualiser des vidéos qui vont nous permettre de sensibiliser les élèves envers les différents accents et expressions francophones.

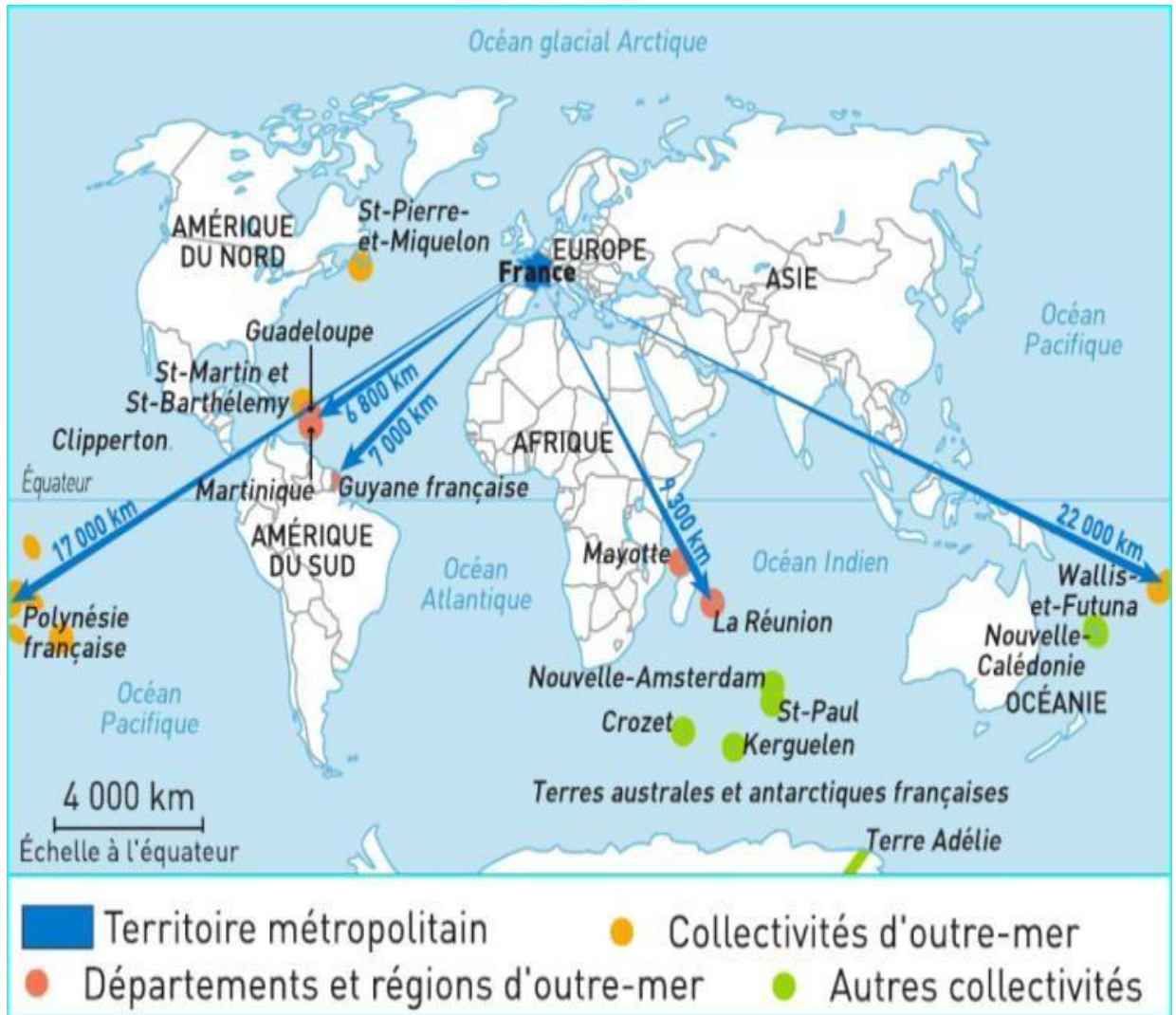
Ensuite, nous allons commenter en classe ces variations linguistiques et paralinguistiques des personnes francophones enregistrées sur les vidéos (les proverbes, les expressions, la grammaire, les gestes...tout cela fait partie de la société et de la culture de chaque pays et, même si ces personnes parlent la même langue, il y a des traits qui vont les caractériser et les différencier les uns des autres).

Dans cette séance nous allons faire un tour par la gastronomie francophone. Pédagogiquement, grâce à ces documents, les élèves apprendront des traits culturels et gastronomiques des pays mentionnés, mais nous allons aussi toucher la géographie en remarquant la capitale et le continent dans lequel ces pays se trouvent. Aussi, à travers l'aspect de la gastronomie les élèves pourront repérer les grandes différences qui existent entre ces cultures (y comprise la gastronomie) qui, même si elles partagent la langue française, ont des traits qui n'ont rien à voir les uns les autres.

Après, nous allons travailler et apprendre l'hypothèse à travers la gastronomie de quelques pays francophones.

Tout d'abord, nous allons donner des explications sur la formation des hypothèses à travers des phrases qui portent des traits culturels francophones. Comme nous avons déjà dit, nous proposons aux élèves des documents où nous allons apprendre quelques traits gastronomiques de différents pays francophones et dont nous allons nous servir pour l'explication de la formation de l'hypothèse, le professeur, à l'aide du tableau blanc, leur apprendra la grammaire et prononcera à voix haute des phrases pour que les élèves puissent l'assimiler . Après c'est aux élèves de mettre en pratique ce qu'ils ont appris en faisant des exercices.

LA FRANCE D'OUTRE-MER



Source: https://www.google.es/search?biw=1366&bih=608&tbm=isch&sa=1&ei=R_b0XLI5IZKmUPu_tsAK&q=LA+FRANCE+D%27AOUTRE+MER&og=LA+FRANCE+D%27AOUTRE+MER&gs_l=img.3...21457.27873..27979...0.0..0.127.4552.23i23.....0....1.gws-wiz-img.....0..35i39i0i0i30i0i67j0i8i30i0i24.D2Sxjr1Qvuo#imgrc=5euez1Tn7GjCqM:

LE SAVIEZ-VOUS ?



Ce sont des territoires français, qui font partir de la France, qui se trouvent hors l'Europe.

Même s'ils font partie de la métropole française, chaque territoire a ses croyances, ses coutumes, leur mode de vie...

La Nouvelle-Calédonie, la Polynésie française, Saint-Pierre-et-Miquelon, les australes et antarctiques françaises, Wallis-et-Futuna et Saint-Barthélemy, la Mayotte.

La langue française, partagée partout dans le monde, tant de mots à rencontrer mais une seule langue à partager...



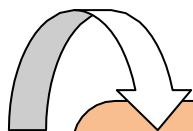
Visualisez les suivantes vidéos concernant la variété de la langue française et les différentes cultures qui la partagent. Ensuite, répondez aux questions posées. **(3 minutes)**

<https://www.youtube.com/watch?v=14canhtDczM> (0:31)

<https://www.youtube.com/watch?v=VPakLIUNPMI> (0:31)

<https://www.youtube.com/watch?v=1eiJmDdFtZQ> (0:31)

<https://www.youtube.com/watch?v=uXMkmGTIMz0> (0:31)



Comme vous avez pu repérer, même si ces personnes parlent la langue française, il existe des variations et des différences dans les expressions et la façon de parler des personnes francophones.



Reliez chaque expression avec son synonyme et expliquez, selon le contexte, quel est l'attitude des personnages. (20 minutes)

1. Bonjour les gars, nous allons à une ambiance ce soir !
2. Oui, bien sûr !
3. Tu m'enailles trop ! Je te kiffe grave !
4. C'est quand le vent souffle qu'on voit les fesses de la poule. (Proverbe africain)
5. Tu as encore avalé par les trous de dimanche !
6. Je vais te montrer qui a mis l'eau dans le coco ! (Afrique)
 - a) Tu as avalé de travers !
 - b) Tu me plais beaucoup !
 - c) Non peut-être !
 - d) C'est quand les problèmes arrivent que chacun se révèle.
 - e) Bonjour les gars, nous allons à un teuf ce soir ?
 - f) Je vais te montrer de quel bois je me chauffe !



UN TOUR PAR LA GASTRONOMIE FRANCOPHONE !

Au Sénégal, un pays africain dont la capitale est Dakar, le plat le plus typique c'est le Ceebu Jen, il s'agit d'une délicieuse recette à base de riz et du poisson.



https://www.google.es/search?q=ceebu+jen&source=lnms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKewjDob657qrjAhVcBGMbHZXFB9IQ_AUIECgB&biw=681&bih=640#imgrc=D6NnY1WJSB50VM:

En Belgique, les gens kiffent les frites...mais n'oublions pas les magnifiques gaufres !

Et quoi dire du chocolat belge !



Sources :

https://www.google.es/search?q=gaufres+belges&hl=es&gl=es&source=lnms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKEwjOwYzi7qrjAhUPZVAKHeipDuQQ_AUIECgB#imgrc=yUMF1jSnKzjYM:

https://www.google.es/search?q=chocolat+belge&hl=es&gl=es&source=lnms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKEwit85qq76rjAhWNLVAKHYpNDhOQ_AUIECgB#imgrc=F3oa22xAxWqliM:

https://www.google.es/search?hl=es&gl=es&tbn=isch&sa=1&ei=1B8mXay2EZzagwf7npSYCQ&q=frites+belges&oq=frites+belges&gs_l=img.3..0j0i30i9.116315.119406..119920...0.0.0.167.1500.4j10.....0... 1..gws-wiz-img.....0..35i39i0i67j0i5i30j0i8i30.i8HkzxiIAEI#imgrc=owt82DF1liV5gM:

La gastronomie polynésienne se caractérise par l'exotisme et l'abondance. La Polynésie française se trouve en Océanie et sa capitale est appelée Papeete. L'un des plats des plus connus c'est le Pua'a chou, composé de cochon cuit et accompagné de légumes et du chou.



Sources :https://www.google.es/search?hl=es&gl=es&tbm=isch&sa=1&ei=FCExd-UNpKxUJK-l5gH&q=puaa+chou&oq=puaa+chou&gs_l=img.3...3885.11777..12202...0.0..2.299.2235.7j10j2.....0...1..gws-wiz-img.....0..35i39j0i8i30j0i67j0j0i30j0i5i30j0i19j0i5i30i19j0i30i19.wLO3aG-bojM#imgrc=Cq5maqJBidGXM:

https://www.google.es/search?q=une+polyn%C3%A9sienne+dessin&hl=es&gl=es&source=Inms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKewiGnYuL8arjAhXSYIAKHZPHCqYQ_AUIECgB#imgrc=dFVByNI6rp1DeM:

La Martinique, aussi surnommée « L'île des fleurs », se trouve dans l'archipel des petites Antilles, sur le continent d'Amérique et dont la capitale est Port-de-France. La gastronomie martiniquaise révèle la grande diversité des habitants de l'île, venus d'Europe, d'Asie, d'Amérique et d'Afrique. C'est une gastronomie où les plats sont épicés et savoureux.

Nous pouvons montrer quelques plats des plusieurs qui font partie de cette magnifique gastronomie.

Le crabe farci



Le Vivaneau



Sources :

https://www.google.es/search?q=crabe+farci&hl=es&gl=es&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKewj1lvW_8ariAhVRY1AKHZ5PBCQQ_AUIECgB#imgrc=wuDXgCSWT2t_nM:

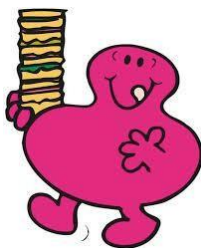
<https://www.google.es/search?hl=es&gl=es&tbm=isch&q=le+vivaneau+martinique&spell=1&sa=X&ved=0ahUKewivyu7n8ariAhVT5uAKHagkAzUQBQg-KAA&biw=1366&bih=608&dpr=1#imgrc=6GE9YDF5htZirM:>

La Suisse, située sur le continent européen, et dont la capitale est Berne, comprend trois régions géologiques, le Jura, les Alpes et le Plateau suisse, c'est pour cela que ses paysages sont montagneux.

La diversité de cultures et de langues qui cohabitent en Suisse se reflète dans sa gastronomie, surtout connue par ses fromages, sa raclette, sa fondue et son chocolat suisse.



**Älplermagronen :
des macarons des
Alpes à la sauce de
pommes**



Sources :

https://www.google.es/search?q=alplermagronen&hl=es&gl=es&source=lnms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKewiYiZfk8qrjAhXEKFAKHSLNAyAQ_AUIECgB#imgrc=cOMXwnyz4of4FM:

https://www.google.es/search?q=fondue+suisse&hl=es&gl=es&source=lnms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKewiEmbP78qrjAhXPZFAKHTQ_BxwQ_AUIECgB#imgrc=jV-LOktZ7iICFM:

https://www.google.es/search?q=chocolat+suisse&hl=es&gl=es&source=lnms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKewiGsq-R86rjAhVMbVAKHRNrDRwQ_AUIECgB#imgrc=R3q16QVxaLN-UM:

https://www.google.es/search?q=raclette+suisse&hl=es&gl=es&source=lnms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKewiWsrCm86rjAhXBbVAKHRfsDx0Q_AUIECgB#imgrc=ID-QKyILD_GXgM:

(15 minutes)

L'HYPOTHESE ET LA CONDITION

FORMATION

LA CONDITION :

SI + PRESENT + PRESENT

SI + LE PRESENT + LE FUTUR

SI + PRESENT+ IMPERATIF

L'YPOTHESE

Cette hypothèse exprime une action réalisable dans le présent ou le futur :

SI + L'IMPARFAIT + LE CONDITIONNEL

Cette hypothèse exprime une action irréalisable dans le présent :

SI + LE PLUS-QUE-PARFAIT + LE CONDITIONNEL PASSE

Cette hypothèse exprime une action irréalisable dans le passé :

SI + LE PLUS-QUE-PARFAIT + LE CONDITIONNEL PASSE

POINT DE GRAMMAIRE

Après avoir étudié en classe quelques plats typiques de pays francophones, les élèves devront réaliser des exercices de l'hypothèse à travers la gastronomie des différents pays. (17 minutes)



Remplissez les trous en utilisant l'hypothèse.

1. Si nous _____ (voyager) en _____ (pays francophone), nous _____ (manger) du Pua'a chou. (Action irréalisable)
2. S'ils _____ (habiter) en _____ (pays francophone), ils _____ (déguster) le crabe farci. (Action irréalisable dans le passé)
3. Si mes amies _____ (visiter) le _____ (pays francophone), elles _____ (Goûter) le plat le plus typique qui est le Ceebu Jen. (Action réalisable dans le futur/présent)
4. Si tu _____ (aller) en _____ (pays francophone), _____ (Goûter) la raclette. (La condition)
5. Si nous _____ (voyager) aux Antilles, en Amérique, nous _____ (visiter) la _____ (pays francophone) dont la capitale est _____ (condition).

SÉANCE 3

Ce cours aura lieu dans la classe d'informatique.

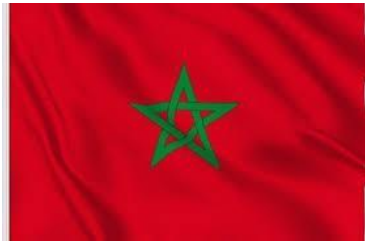
Tout d'abord, nous allons commencer le cours par la visualisation d'une vidéo portant sur le Maroc pour ensuite proposer aux élèves de répondre à des questions sur la vidéo où ils pourront tester leur capacité à bien comprendre la langue française oralement, c'est-à-dire, nous allons développer leur compréhension orale, mais aussi, ils pourront mettre en pratique la production écrite à travers les réponses aux questions proposées.

Ensuite, par groupes, les élèves devront choisir un pays francophone et rédiger un menu composé de plats typiques du pays choisi. Nous allons leur apporter un menu rédigé par le professeur pour qu'ils puissent se guider.

Pour le prochain cours, les élèves, par groupes de 6, devront choisir un pays francophone et le présenter oralement pendant environ 15 minutes chaque groupe. Il faut tenir en compte la capitale, le continent, la population, les langues parlées, le nom des habitants, la monnaie, la gastronomie, le tourisme et les fêtes les plus typiques du pays choisi. De même, ils devront illustrer leur exposé avec des affiches ou avec la création d'un power point pour la faire aussi, le jour de la fête de la Francophonie, aux élèves des autres classes de FLE.



FRANC PHONIE



LE MAROC

Source: https://www.google.es/search?q=drapeau+du+maroc&source=Inms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwj-456SpN_iAhXR1eAKHbZ8CVUQ_AUIECgB&biw=801&bih=765#imgsrc=KzzzsXZlhNurPM:



Écoutez la vidéo et répondez aux questions suivantes sur le Maroc: (20 minutes)

<https://youtu.be/OqprC77bQno> (2:21)

1. Dans quel continent se trouve le Maroc?
2. Quelle est la religion de la plupart des musulmans
3. Dans quelle ville marocaine il y a beaucoup de mosquées?
4. Quelle est la capitale du Maroc?
5. Dans quelle ville se trouve la célèbre mosquée de Koutoubia ?

6. Comment s'appelle la robe marocaine traditionnelle qui portent les femmes de la vidéo?
7. Pendant combien d'années les enfants vont à l'école au minimum?
8. Lesquelles sont les langues d'étude au Maroc?
9. Est-ce que les filles quittent l'école avant que les garçons? Si oui, combien d'années avant le quittent-elles?
10. Où peut-on acheter des épices au Maroc?
11. Quelle est l'une des boissons des plus communes au Maroc?

Réponses: 1. En Afrique 2. La plupart des marocains sont musulmans 3. À Fez 4. Rabat 5. À Marrakech 6. Jellaba 7. Pendant six ans 8. Le français et l'arabe 9. Oui, elles quittent l'école une année avant les garçons 10. Partout 11. Le thé à la menthe.



L'AFRIQUE

Source :

https://www.google.es/search?q=drapeau+de+l%27AFRIQUE&hl=es&gl=es&source=lnms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKFwj5qHT86rjAhX_QkEAHY8gAWAQ_AUIECgB#imgrc=79sYVrvjTVEDMM



Rédigez un menu complet composé de plats typiques des pays africains. Le menu doit être composé des entrées, des plats principaux, du dessert et d'une boisson. Après, choisissez l'un des plats du menu et rédigez son élaboration. (35 minutes)



MENU

❖ ENTRÉES

1. Le Ndolé (Cameroun)
2. L'ttiéké (Côte d'Ivoire).
3. Bouchées de boeuf épicé (Île Maurice)
4. Beignets de riz (Mali)

❖ PLATS PRINCIPAUX

5. **Le Bobotie (Afrique du Sud)**

6. **Le Mafé (Le Sénégal et le Mali)**

7. **Le Doro Wat (Le Nord de l'Éthiopie)**

Accompagnement: des oeuf et des légumes, sur une *injera*, une galette à base de farine de teff (une plante cultivée surtout en Éthiopie, le nom *Teff* vient de *Teffa*, qui signifie perdu dans le langage parlé en Éthiopie, l'amharic).

8. **Le Tajine (Maroc)**

❖ DESSERTS

9. **L'allico- des bananes plantains frites (L'Afrique de l'Ouest)**

10. **Sombi - riz au lait (Sénégal)**

11. **Salade malgache (Madagascar)**

❖ BOISSONS

12. **Le Tchapalo** (boisson à base de mil fermenté et de sorgo rouge cuit avec de l'eau)

13. **Le Gbêlé** (boisson à base de bourgeon de rônier et de l'huile de palmier)

LA RECETTE DU GÂTEAU DE MADAGASCAR



Source : https://www.google.com/search?biw=1366&bih=608&tbm=isch&sxsrf=ACYBGNS-F6s0YSye1qwfSU-APCVae1r1Q%3A1569947354441&sa=1&ei=2n6TXdO_Go-gUO_Ag_AM&q=GATEAU+DE+MADAGASCAR%2C+COMEM+UN+NUAGE+RECETTE&oq=GATEAU+DE+MADAGASCAR%2C+COMEM+UN+NUAGE+RECETTE&gs_l=img_3...52957.55674..55877...0.0.0.190.2154.2j14.....0...1..gws-wiz-img.....35i39.IQgcfw4HApg&ved=0ahUKEwjTIILTvfvkAhUPEBQKHW_gAM4Q4dUDCAc&uact=5#imgrc=dNNMV6_5nhwIYM:

Aujourd’hui nous allons voyager au Madagascar à travers ce délicieux dessert appelé *Gâteau à la vanille de Madagascar, comme un nuage*. Il s’agit d’une recette avec laquelle les plus gourmands vont se régaler.

INGRÉDIENTS

Pour la réalisation du gâteau nous avons besoin de :

- **8 blancs d’oeuf**
- **1 gousse de vanille de Madagascar**
- **240 g de sucre en poudre**
- **Du beurre et du sucre pour la moule**
- **120 g de farine**
- **110 g du beurre fondu**

TEMPS DE PRÉPARATION : 10 minutes

NOMBRE DE PERSONNES : pour 6 à 8 personnes

CUISSON : 40 minutes

INSTRUCTIONS

Tout d'abord, préchauffez le four à 160°C. Ensuite, il faut beurrer un moule et après saupoudrez-le de sucre et mettez-le au frigo.

Pour continuer, coupez la gousse de vanille en deux et enlevez les grains. Mettez-les (les gousses épuisées) dans un pot plein de sucre.

Montez les blancs en neige en ajoutant le sucre à la vanille petit à petit.

Ajoutez la farine puis le beurre que nous avons déjà fondu. Après, versez la préparation dans le moule que nous avons réservé dans le frigo et mettez-le dans le four pendant 40 minutes.

Enfin, laissez refroidir le gâteau avant de le démouler et une fois refroidi, saupoudrez du sucre glace sur notre gâteau et régalez-vous !

SÉANCE 4

Dans la quatrième séance, les élèves devront faire l'exposé proposé à la fin de la troisième séance à propos des traits culturels, gastronomiques, touristiques...d'un pays francophone choisi par le groupe d'élèves qui va le présenter. Pour leur exposé, les élèves devront s'appuyer d'images ou d'affiches (c'est à eux e choisir), nous allons donc, développer chez les élèves un grand nombre de compétences : la compétence digitale, apprendre à apprendre, sociale et civique, l'esprit de l'initiative et la sensibilité et expression culturelles.

De même, grâce à cette tâche à réaliser, nous allons travailler le travail coopératif et nous allos développer les quatres habilités : la compréhension orale et écrite et la production orale et écrite.

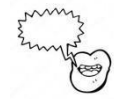
Nous proposons aux élèves un exemple du Canada pour pouvoir se guider au moment de réaliser leur travail.



LE CANADA

Source :

https://www.google.es/search?q=drapeau+du+canada&hl=es&gl=es&source=lnms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKewj_vyDma3jAhVEb1AKHfVksAsAQ_AUIECgB#imgsrc=9voZPbAFyGmWqM:



EXPOSÉ D'UN PAYS FRANCOPHONE (55 MINUTES)

Le Canada est un pays situé dans l'Amérique du Nord et dont la capitale est Ottawa. Les langues officielles du Canada sont l'anglais et le français. Le français est parlé au Québec, au Nouveau-Brunswick, dans les Territoires du Nord-Ouest, au Yukon et au Nunavut.

Le Canada compte avec environ 36708083 habitants canadiens. La plupart de ses habitants ont comme tradition de fêter :

- **Le Jour de la marmotte, fêté le jour de la Chandeleur, le 2 février. C'est une tradition canadienne, selon laquelle l'hiver va bientôt finir si une marmotte entre dans un terrier et qu'elle ne voit pas son ombre à cause du temps nuageux. Cependant, si elle la voit grâce au temps lumineux et claire, elle aura peur de son ombre et va retourner dans son terrier, ce qui signifie que l'hiver va continuer encore six semaines.**
- **Le Jour du drapeau, qui a lieu le 15 février.**
- **La fête de la Reine ou de Victoria, c'est une fête canadienne qui a lieu le lundi qui précède le 25 mai, pour célébrer en honneur à la reine, elle y marque aussi le début de l'été.**
- **La fête du Canada ou Jour de la Confédération où on célèbre le jour de l'indépendance du pays le 1^{er} juillet 1867.**

- Action de grâce est une fête chrétienne dans le Canada francophone et qui a lieu le deuxième lundi d'octobre.

En ce qui concerne le tourisme, nous allons viser la région francophone du Québec. Il faut visiter :

- Le Vieux-Québec
- La promenade des gouverneurs et promenade de la Terrasse Dufferin
- La basilique cathédrale Notre-Dame-de-Québec
- Le Musée de la civilisation
- Le Château Fairmont Frontenac
- Le Quartier du Petit-Champlain
- L'Observatoire de la Capitale
- Le parc de la Chute-Montmorency

CATHÉDRALE-NOTRE
DAME DE QUÉBEC

LE VIEUX- QUÉBEC



Sources

https://www.google.es/search?q=le+vieux+quebec&hl=es&gl=es&source=lnms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKewiemomlma3jAhEJ1AKHRqjANkQ_AUIESgC#imgrc=D3Te2pfJtTryXM:

https://www.google.es/search?q=notre+dame+de+quebec&hl=es&gl=es&source=Inms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKEwix0qXdma3iAhXK_qQKHUvnAwIQ_AUIECgB#imgrc=CWAEllafg4PZXM:

Par rapport à la gastronomie canadienne, il faut remarquer quelques plats typiques du pays :

Au Québec, l'un des plats des plus typiques c'est *la poutine*, composée de frites de fromage et d'une sauce brune.

LA POUTINE



TOURTIERE A BASE DE VIANDE



Sources :

https://www.google.es/search?q=poutine&hl=es&gl=es&source=Inms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKEwih4Yb5nK3iAhWGY1AKHXYx9UQ_AUIECgB#imgrc=T-U41KIEagm1fM:

https://www.google.es/search?q=tourti%C3%A8re+qu%C3%A9becois+%C3%A0+base+de+viande&hl=es&gl=es&source=Inms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKEwiFve3Sna3jAhVP1eAKHQjzAnwQ_AUIECgB&biw=681&bih=591#imgrc=5MLorIdoF51NmM:

SÉANCE 5 (55 MINUTES)

Comme nous avons développé dans la partie de littérature de notre travail de recherche, l'enseignement de la variété culturelle et linguistique de la langue française peut se faire à travers la pédagogie littéraire. Nous allons utiliser le genre du conte en classe de FLE.

Sur le site internet Conte-moi la Francophonie, nous avons trouvé des contes des différents pays francophones à travers lesquels, nous allons apprendre la langue française à côté de ses variétés linguistiques et culturelles. Les élèves peuvent de même, faire la connaissance d'autres accents francophones comme ceux issus des pays africains qui diffèrent tellement d'autres accents.

Pour commencer le cours, nous allons écouter, deux fois, le conte algérien *L'âne et le renard* et après les élèves devront répondre aux questions proposées, à travers cet exercice nous travaillerons avec les élèves la compréhension orale et la production écrite.

Dans la deuxième activité à réaliser, nous allons travailler la compréhension écrite et la production écrite. Il s'agit d'une activité où les élèves doivent lire le conte et après répondre à des questions posées concernant cette compréhension écrite.

Dans la troisième activité, nous allons travailler le travail coopératif, les élèves, par groupes, doivent faire un petit résumé du conte et le remettre au professeur à la fin du cours.

Enfin, nous proposons aux élèves une activité où ils vont travailler d'une manière amusante aussi bien la communication verbale que paralinguistique. Par groupes, ils doivent choisir l'un des contes qui se trouvent sur le site Conte-moi la Francophonie et le raconter à la classe à travers une petite interprétation théâtrale, ils devront imiter les gestes qui caractérisent les personnes du pays choisi, porter des vêtements typiques aussi...C'est-à-dire, mettre en scène l'ensemble de traits qui donnent vie à la culture de ce pays francophone.



CONTE-MOI LA FRANCOPHONIE



L'ALGÉRIE

Source :

https://www.google.es/search?q=DRAPEAU+DE+L%27ALGERIE&hl=es&gl=es&source=lnms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKEwjK8qwnq3jAhXRYIAKHYNqBMgQ_AUIECgB#imgsrc=QGyhlyWD1YIQTM:



L'âne et le renard



Nous allons écouter deux fois le conte algérien « *L'âne et le renard* », ensuite vous devez répondre à des questions. (10 minutes)

<https://www.youtube.com/watch?v=x-QvtENbmtg> (4 :23)

1. Qu'est-ce que la fermière demande de faire à l'âne ?
2. Qu'est-ce qu'empêche l'âne d'accomplir sa mission ?
3. Comment arrive l'âne à emmener le renard avec lui ?



Lisez le conte (chaque élève jouera le rôle de l'un des animaux qui font partie de l'histoire) et répondez ensuite aux questions posées en bas. (25 minutes)

Un jour, la fermière dépêcha l'âne pour porter deux agneaux jusqu'au pâturage sur la colline où les bergers les attendaient. Sachant que Renard Dhib serait aux aguets, la fermière multiplia les recommandations et l'âne promit d'être prudent. Justement, il trouva sur son chemin Dhib le rusé, étalé sur le dos et gémissant : « Aïe ! Aïe ! »

L'âne, généreux et pacifique, lui demanda :

- Que t'arrive-t-il ?
- J'ai la patte brisée ! Aïe ! Pitié, porte-moi !
- Impossible ! Je transporte des agneaux et je sais que c'est là ton repas préféré.
- Je te promets de ne pas y toucher mais ne me laisse pas ainsi à la merci des bergers.

L'âne eut finalement pitié et l'invita à grimper sur son dos. A peine quelques mètres, et Dhib dévora le premier agneau. Il jeta ses os au loin. Le bruit attira l'attention de l'âne qui s'en inquiéta :

- Mais ? Qu'est-ce que j'entends là ?
- Ce n'est rien ! Ce n'est rien ! Ce sont les bergers qui se lancent des cailloux d'une colline à une autre.

Puis il dévora le deuxième agneau et jeta ses os.

- Mais ? Quel est donc ce bruit ?
- Ce n'est rien te dis-je ! Ce sont les bergers qui se lancent des cailloux d'une colline à une autre, continua le traître avant de bondir d'un coup et de détalier dans la campagne.

Pauvre âne ! Il comprit trop tard qu'il venait d'être dupé et dut affronter les bergers qui l'attendaient. Mécontents d'avoir perdu deux agneaux, ces derniers le rouèrent de coups. Et à chaque coup, l'âne jurait de se venger.

Le temps passa et l'hiver s'annonça particulièrement rude. La nourriture se raréfia et les animaux avaient faim. L'âne qui n'avait oublié ni la duperie, ni la bastonnade des bergers, un jour de grande disette et de grand gel, s'étala et fit le mort devant la porte

du renard. En sortant la première, la renarde le découvrit. Elle revint vite sur ses pas et réveilla son mari :

- Lève-toi, le ciel nous comble. L'âne est mort devant notre porte.

Dhib sauta de son lit et se purlécha les babines :

- Quelle manne ! De la viande fraîche ! Ma femme, vraiment tu ne m'annonces que de bonnes nouvelles ! Tu es mon porte bonheur. Mais comment l'introduire dans la maison pour le découper ?

L'idée surgit de l'esprit de la renarde :

- Je vais attacher ta queue à la sienne et tu n'auras plus qu'à le tirer tout doucement.

Le renard acquiesça. Mais une fois les deux queues bien liées ensemble, contre toute attente, l'âne se releva d'un bon et fila à toute vitesse emportant son ennemi derrière lui. Trainé sur le sol gelé et caillouteux Dhib hurlait, implorait le pardon mais l'âne continua sa course. Il le promena longtemps afin que chacun puisse en rire. Puis il l'abandonna écorché vif sur le chemin tout en lui lançant :

- N'oublie jamais : L'âne est endurant, mais il ne peut supporter plus que de raison !

https://www.conte-moi.net/sites/default/files/pdf/contes/alg_09-lane_et_le_renard-conte.pdf

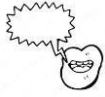


Après avoir lu le conte, répondez aux questions ci-dessus.

1. Le renard, il a réussi à tromper l'âne à travers la ruse, qu'est-ce que ça veut dire, selon le contexte, *la ruse* ? Lesquelles sont les ruses que le renard utilise pour arriver à tromper l'âne ?
2. Après être dupé, qui doit affronter l'âne ?
3. Au bout du temps, l'âne, arrive-t-il à rendre la pareille au renard ? Ça veut dire quoi l'expression « rendre la pareille à quelqu'un » ?



Par groupes de 5, les élèves devront faire un petit résumé d'environ 10 lignes sur le conte et en tirer la morale. (20 minutes)



Pour la prochaine séance, les élèves, par groupes, devront choisir un conte francophone sur le site internet conte-moi la Francophonie et le raconter à voix haute à la classe à travers une petite interprétation.

SÉANCE 6

Pour commencer la classe, les élèves devront raconter le conte francophone choisi sur le site internet Conte-moi la Francophonie, ils disposent d'environ 7 minutes pour raconter et mettre en scène le récit.

Ensuite, nous allons jouer au jeu de la Francophonie pendant une demi-heure. Le but de cette activité est de vérifier d'une manière ludique les acquis des élèves tout au long de l'UD.

LE JEU DE LA FRANCOPHONIE

(30 minutes)

LES RÈGLES DU JEU

- **Tout d’abord nous allons former des groupes .**
- **Le jeu de la Francophonie compte de 48 familles de cartes. Dans le jeu nous allons trouver 8 pays francophones, à chaque pays correspondent 6 cartes où nous allons trouver : le nom du pays, sa capitale, la nationalité des citoyens, leur place sur la carte du monde, leur drapeau la monnaie y utilisée et le continent dans lequel le pays de trouve.**
- **Pour commencer, nous allons distribuer 6 cartes à chaque joueur, le but c’est d’obtenir les six cartes qui correspondent au même pays.**
- **Les cartes non-distribuées se placent au centre de la table et vont servir de pioche.**
- **Chaque élève, à son tour, doit placer une carte de celles qu’on a distribuée au début, sous le pioche des cartes, bien-sûr, à l’envers. Ensuite, l’élève doit prendre une autre carte de celles qui se trouvent sur la pioche.**
- **L’élève qui gagne est celui qui arrive à compléter les six cartes de l’un des 8 pays francophones.**

<p>SEYCHELLES</p> 	<p>L'AFRIQUE</p> 	<p>SEYCHELLOIS SEYCHELOISE</p> 
<p>DRAPEAU</p> 	<p>CARTE</p> 	<p>MONNAIE</p> <p>RUPIA SEYCHELAISE</p> 

Sources :

https://www.google.es/search?q=seychelles&hl=es&gl=es&source=lnms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKEwi09-3lnq3iAhUSZlAKHRUpD7kQ_AUIESgC#imgrc=REZ96147iPU-YM:

https://www.google.es/search?hl=es&gl=es&tbn=isch&sa=1&ei=i4nXcyhLq24gweWylNlCA&q=seychellois+fetes&og=seychellois+fetes&gs_l=img.3...8726.15774..16019...1.0..0.151.2364.0j20.....0...1..gws-wiz-img.....35i39j0i0i30j0i19.pqhlrP04Ybl#imgdii=6x9pUl-adUp5nM:&imgrc=ZtlpYjM0kmyv4M:

https://www.google.es/search?q=drapeau+des+seychelles&hl=es&gl=es&source=lnms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKEwiA7ZnCoK3jAhVCLVAKHSGsCMAQ_AUIECgB#imgrc=qVhcmCSXzBMcRM:

https://www.google.es/search?hl=es&gl=es&tbn=isch&sa=1&ei=sl8nXcyCD03kU_e_oZAF&q=rupia+seychelloise&og=rupia+seychelloise&gs_l=img.3...23341.25466..25652...0.0..0.233.2281.0j9j3.....0...1..gws-wiz-img.....35i39j0i67j0i0i30j0i8i30j0i24.ygnw_3jkwSo#imgrc=WAS67ygpSkyBjM:

https://www.google.es/search?q=carte+des+seychelles&hl=es&gl=es&source=lnms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKEwi18fmPoa3iAhUGElAKHSPuCsAQ_AUIESgC#imgrc=7ofVdljAIBRCJM:

11. RESSOURCES ET MATÉRIAUX

Les matériaux et ressources avec lesquelles nous allons travailler seront:

- **Un tableau noir et des craies**
- **Des haut-parleurs**
- **Un ordinateur**
- **Accès sur internet**
- **Tableau blanc interactif**

12. ATTENTION À LA DIVERSITÉ

Dans la société de nos jours, l'attention à la diversité dans les écoles, et surtout, dans la classe, est de plus en plus présente. Tous les élèves, comme toutes les personnes, présentent des capacités et des qualités différentes l'un entre les autres. C'est pour cela qu'il faut aussi tenir en compte que nous pouvons retrouver dans notre classe un élève avec des besoins et des capacités spécifiques, différentes à celles des autres élèves. Il ne s'agit pas de fixer des objectifs différents pour ces élèves-là, mais de leur guider d'une manière différente vers ces objectifs, et surtout de les aider à surmonter les difficultés qu'ils puissent trouver pendant la construction de leur apprentissage pour pouvoir réussir à faire la tâche et les objectifs à atteindre.

Par ailleurs, il est nécessaire l'accompagnement des équipes éducatives, les psychologues, les professeurs, le personnel de direction... Tout l'équipe doit se mettre d'accord avec le partage et le mode de travail pour pouvoir ainsi développer les différentes pratiques inclusives.

Dans notre classe nous compterons avec un élève déficient visuel ou non-voyant, pour l'intégrer dans notre classe il faut mettre sur place une série de mesures:

-Il est nécessaires qu'il y ait une ambiance calme et silencieuse.

-Quand un élève est DV ou non-voyant, un service de soins intervient, comme par exemple l'IES. De cette manière, les enseignants ne seront pas seuls face aux difficultés qui puissent se présenter.

-Nous devons aussi informer les élèves de la classe sur les besoins et les difficultés qu'un élève DV ou non-voyant peut présenter, ils devront utiliser des mots simples et permettre aussi les questions/réponses dès le début.

-Cette élève doit, faire partie de l'ensemble de la classe, participer aux activités...

-Ces élèves ont besoin de l'information tactile, de nous toucher pour découvrir notre visage..., nous devons aussi lui présenter des objets réels à toucher pour ainsi pouvoir les reconnaître...

-Le fait d'être DV, cela rend ses habilités auditives encore plus développées, nous devons, donc, placer l'élève dans la première rangée de la classe et le plus proche de l'enseignant, épeler les mots appris en classe...

-En ce qui concerne les difficultés d'ordre spatial, il faut faire attention aux déplacements en classe et que l'organisation de la classe ne change pas. Par rapport aux indications il vaut mieux utiliser pour guider l'élève "à gauche ", "à droite...que "ici" et "là"...

-Pour la réalisation des tâches, nous devons ou bien alléger la difficulté de l'activité ou bien lui accorder plus de temps à la réaliser.

-Pour l'évaluation officielle, il faut prévoir un tiers temps supplémentaire qui est prévu par la loi.

-Pour l'évaluation continue, il faut que cet élève ait un nombre plus petit d'activités à réaliser, mais tout en évaluant les mêmes compétences.

Pour un élève à VD nous pouvons prendre les mesures suivantes:

-Nous devons utiliser un tableau central

-Utiliser des craies à des couleurs forts et foncées

-Il est préférable l'utilisation d'une lumière artificielle

-Surveiller à ce que l'élève ne soit pas isolé

-En cas d'utilisation de tableaux électroniques, permettre à l'élève de regarder ce que l'on est en train d'y apprendre sur un ordinateur.

13. TEMPORALISATION/CALENDRIER

Tout en tenant compte qu'il s'agit du cours de Français Langue Seconde, et tel que l'ordre ministériel établit, notre unité didactique sera divisée en 6 séances, c'est-à-dire, elle sera développée en 2 séances par semaine, ayant une durée d'une heure par séance.

Cette unité est pensée pour être développée pendant les 3 premières semaines du mois de Novembre 2019.

LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24

DURÉE DES SÉANCES

PREMIÈRE SÉANCE
Mardi 5 novembre/2019 (55 min)

DEUXIÈME SÉANCE
Jeudi 7 novembre/2019 (55min)

TROISIÈME SÉANCE
Mardi 12 novembre/2019 (55min)

QUATRIÈME SÉANCE
Jeudi 14 novembre/2019 (55min)

CINQUIÈME SÉANCE
Mardi 19 novembre/2019 (55min)

SIXIÈME SÉANCE
Jeudi 21 novembre/2019 (55min)




14. L'ÉVALUATION

Évaluation initiale

Dans la première séance, le professeur distribuera des photos illustrées de personnes francophones originaires de tous les continents et pays francophones, ils devront les décrire physiquement et aussi deviner le pays dont ils sont originaires, nous allons tester si les élèves sont capables de faire une description et s'ils se souviennent des prépositions et du genre des pays. Si les élèves s'avèrent capables de faire l'exercice sans difficulté, nous pouvons continuer à développer de nouvelles connaissances. Ensuite nous allons leur poser des questions concernant la Francophonie pour commencer à développer notre unité didactique.

Évaluation formative

Le professeur, dans la dernière séance, posera aux élèves des questions afin de détecter les difficultés que l'apprenant a rencontrés au moment de construire et d'avancer vers les connaissances à acquérir. De cette manière, l'enseignant pourra aider ses élèves à mieux arriver aux objectifs à atteindre en changeant la situation d'apprentissage.

<p style="text-align: center;">AUTOEVALUATION</p>			
<p>Je m'intéresse au cours de FLE</p>			
<p>Je me suis efforcé(e) d'apprendre en cours de FLE</p>			
<p>Le fait d'apprendre la langue française à travers sa variété culturelle m'a semblé vraiment intéressant et enrichissant</p>			
<p>J'ai bien compris les explications du professeur</p>			
<p>J'ai acquis de nouvelles connaissances</p>			
<p>Je suis capable de bien m'en sortir et de bien communiquer dans des contextes réels</p>			

ÉVALUATION

Nous allons tenir en compte pour notre évaluation le Cadre législatif du Ministère de l'Éducation Secondaire Obligatoire et du Bac : la LOMCE (Décret Royal 1105/2014, du 26 décembre : 517-519). De même, nous allons tenir en compte des critères et des standards d'évaluation établis, divisés selon les compétences des langues étrangères en quatre parties.

		Pas atteint	Essentie l	Moye n	Attein t
Parler, écouter et discuter	Compréhension de textes oraux				
	Production de textes oraux : expression et interaction				
Lire et écrire	Compréhension de textes écrits				
	Production de textes écrits : expression et interaction				

Connaissance de la langue	Le lexique commun				
	Structures syntaxiques				
	Fonctions communicatives				
Aspects socioculturels et la conscience interculturelle	Aspects socioculturels et sociolinguistiques				

Nous allons diviser notre évaluation en deux parties : 60% selon les critères et les standards d'évaluation atteints de la part des élèves et 40% la tâche finale où ils feront preuve des objectifs atteints.

COMPRÉHENSION ORALE 15%

CRITERES D'EVALUATION	STANDARDS D'APPRENTISSAGE
Connaître et être capable de mettre en pratique les stratégies les plus adéquates à comprendre un texte oral de manière générale (CCL, CAA)	L'élève comprend et est capable de mettre en pratique les stratégies les plus adéquates à comprendre un texte oral de manière générale
Identifier le lexique oral concernant la vie quotidienne et l'environnement direct de l'élève, et tirer le signifié des mots et des expressions inconnues du contexte et du cotexte (CCL, CAA)	L'élève identifie le lexique oral concernant la vie du quotien et son environnement direct, il est capable de retenir et de repérer les mots et les expressions inconnues du texte

PRODUCTION ORALE 15%

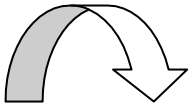
CRITERES D'EVALUATION	STANDARDS D'APPRENTISSAGE
<p>Savoir s'exprimer avec des phrases courtes pour s'en sortir dans les échanges communicatifs de la vie quotidienne (CCL, CEC)</p>	<p>L'élève est capable de s'exprimer en utilisant des phrases courtes pour bien se débrouiller dans des échanges communicatifs de la vie quotidienne</p>
<p>Produire des textes brefs et compréhensibles, à l'oral, dans tous les registres de la langue française pour fournir, demander ou échanger de l'information sur des sujets quotidiens, même si cette production est susceptible de présenter des hésitations dans sa production(CCL, CD, SIEP)</p>	<p>L'élève est capable de faire la production de textes brefs et compréhensibles, à l'oral, dans tous les registres de la langue française pour fournir, demander ou échanger de l'information sur des sujets quotidiens, même si cette production est susceptible de présenter des hésitations dans sa production</p>
<p>Maîtriser et exprimer à l'oral un lexique ample afin d'être capable de fournir de l'information et de donner son avis concernant des situations quotidiennes dans la communication (CCL, CAA)</p>	<p>L'élève maîtrise et exprime à l'oral un lexique ample afin d'être capable de fournir de l'information et de donner son avis concernant des situations quotidiennes dans des situations communicatives</p>

COMPRÉHENSION ÉCRITE 15%

CRITERES D’EVALUATION	STANDARDS D’APPRENTISSAGE
Identifier les idées générales des textes au format papier ou support digital, bien structurés, écrits dans un registre neutre et qui portent sur des aspects de la vie quotidienne	L’élève identifie l’information et les idées générales des textes au format papier ou support digital, bien structurés, écrits dans un registre neutre et qui portent sur des aspects de la vie quotidienne
Savoir employer de phrases courtes et des formules pour s'en sortir dans des échanges communicatifs simples lors de situations habituelles et quotidiennes, même s'il faut remarquer les éléments discursifs (CCL, CEC)	L’élève est capable de s’exprimer en employant de phrases courtes et des formules pour s'en sortir dans des échanges communicatifs simples lors de situations habituelles et quotidiennes, même s'il faut remarquer les éléments discursifs
Identifier le lexique concernant les différentes situations de la vie quotidienne	L’élève repère le lexique qui est en rapport à la vie quotidienne

PRODUCTION ÉCRITE 15%

CRITERES D’EVALUATION	STANDARDS D’APPRENTISSAGE
Maîtriser et exprimer un lexique ample afin d’être capable de fournir de l’information et de donner son avis concernant des situations quotidiennes dans la communication (CCL, CAA)	L’élève écrit des rapports très simples et brefs, où il remarque l’information la plus importante du texte, et, tout cela, à travers des descriptions simples et en racontant les événements d’une façon structurée et qui permette le déroulement de la narration
Savoir employer de phrases courtes et des formules pour s’en sortir dans des échanges communicatifs simples lors de situations habituelles et quotidiennes, même s’il faut remarquer les éléments discursifs (CCL, CEC)	L’élève emploie de phrases courtes et des formules pour s’en sortir dans des échanges communicatifs simples lors de situations habituelles et quotidiennes, même s’il faut remarquer les éléments discursifs



Tâche finale : les élèves, par groupes, devront raconter et interpréter devant la classe, un conte francophone choisi sur le site internet *Conte-moi la Francophonie*. Cette tâche comptera un 40% sur la qualification finale.

	ATTEINT	PAS ATTEINT	ESSENTIEL	MOYEN
L'élève est capable de s'exprimer en utilisant des phrases courtes pour bien se débrouiller dans des échanges communicatifs de la vie quotidienne				
L'élève est capable de faire la production textes brefs et compréhensibles, à l'oral, dans tous les registres de la langue française pour fournir, demander ou				

<p>échanger de l'information sur des sujets quotidiens, même si cette production est susceptible de présenter des hésitations dans sa production</p>				
<p>L'élève repère le lexique qui est en rapport à la vie quotidienne</p>				
<p>L'élève comprend et est capable de mettre en pratique les stratégies les plus adéquates à comprendre un texte oral de manière générale</p>				

CONCLUSIONS

Tout d'abord, nous allons rappeler la signification de Francophonie et de francophonie. La francophonie désigne l'ensemble de pays et de personnes parlant le français alors que la Francophonie fait référence au dispositif institutionnel qui organise les relations entre les pays francophones.

Comme nous avons déjà signalé dans l'introduction, le présent travail porte sur la Francophonie en classe de FLE et l'importance de son application dans l'apprentissage/enseignement du français langue étrangère.

Ainsi, l'objectif principal de ce travail de recherche consistait à aborder la composante de la variété sociolinguistique et socioculturelle, la présence et le traitement de la francophonie dans l'enseignement du FLE dans les manuels scolaires ainsi que de montrer comment la littérature permet de travailler la composante culturelle en cours de FLE. Nous allons aussi démontrer que la présence de la composante culturelle entraîne chez les apprenants une grande motivation à apprendre la langue française et les atouts que l'enseignement/apprentissage de la langue française par le biais de la culture francophone suppose pour nos apprenants. Il s'agit d'une langue parlée partout dans le monde et sur les cinq continents, c'est pour cela que son apprentissage offre un grand éventail de possibilités aussi bien professionnelles que sociales à l'avenir de nos apprenants.

De plus, nous avons déjà constaté qu'il faut accorder une grande place aux variétés culturelles et linguistiques dans l'apprentissage d'une langue étrangère, du fait qu'une langue doit toujours être apprise dans un contexte réel et qu'elle fait aussi partie des sociétés qui donnent vie à cette langue. En effet, c'est la société d'un pays, ses coutumes, ses traditions, ses particularités locales... qui donnent vie à une langue et, même si la langue française est parlée partout, les sociétés francophones ne sont pas du tout semblables, elles diffèrent les unes des autres. C'est pourquoi qu'il est tellement important d'apprendre les variétés francophones aux élèves.

Nous avons aussi constaté qu'il est possible d'inclure la culture en cours de FLE et que nous pouvons le faire de différentes manières, comme par exemple à travers la littérature et plus précisément, à travers le conte, tradition orale d'un pays transmise

au fil des années et que les civilisations ont transposé à l'écrit. La langue d'un pays ne peut pas être séparée de sa culture, elles se nourrissent l'une l'autre, et pour arriver à bien maîtriser une langue, il faut s'infiltrer dans sa société, gastronomie, histoire... C'est grâce à l'approche actionnelle, qui encourage un apprentissage significatif, que les élèves vont parvenir à devenir des acteurs sociaux et à communiquer dans un contexte réel. En outre, grâce à l'application de l'interculturalité que la langue française offre, nous pouvons travailler aisément d'une manière coopérative avec nos apprenants.

La Francophonie tient aussi compte des apprenants qui ont besoin d'une attention spéciale à pouvoir acquérir les connaissances et les objectifs proposés. La Francophonie est elle-même symbole de diversité et d'intégration et dans l'apprentissage de celle-ci tous les élèves ont une place.

Nous pouvons enfin nous demander, étant donné l'importance de la composante dans l'apprentissage des langues étrangères et après avoir réalisé ce travail dont les objectifs fixés ont été atteints : Comment pouvons-nous continuer à développer des stratégies afin de donner une réponse à cette nécessité d'inclure la culture francophone dans l'enseignement/apprentissage du FLE ?

REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES

[10/05/2019]

Barrat. J et Moisé. C (2004) << Géopolitique de la francophonie >>, in C.Tréan (ed.), *La Francophonie, idées reçues (2006)*. Paris: Le Cavalier Bleu, 35-38.

[20/08/2019]

Boletín Oficial de la Junta de Andalucía del 28 de julio de 2016 (Orden del 14 de julio de 2016; nº144, pg. 108-350)

[12/05/2019]

Ciliberti, Anna (2001). *Manuale di glottodidattica*. Firenze: La Nuova Italia.

[10/05/2019]

Constitución española BOE num.3, de 26 de diciembre de 2014.

[11/05/2019]

Constitución española BOE num.312, de 27 de diciembre de 2007.

[04/08/2019]

COSTE D., Compétence plurilingue et pluriculturelle, in *Le français dans le Monde*, n° spécial,

Hachette/Edicef, Paris, Juillet 1998, P.8

[14/05/2019]

De La Corte Gomez, N. (2008). Enseigner et apprendre la littérature en français langue étrangère ou seconde, pour quoi faire ?. *Le Langage et l'Homme*, XXXXIII (N°1), 3.

[14/05/2019]

DENIS M., Développer des aptitudes interculturelles en classe de langue, in *Dialogue et cultures*, n°44, Paris, 2000, P.62.

[16/05/2019]

España. Real Decreto-ley 1105/2014, du 26 décembre, lequel établit le curriculum de l'Education Secondaire Obligatoire et du Bac. *Boletín Oficial del Estado*, 26 décembre 2014, n.3, pp 517-519.

[16/05/2019]

España. Real Decreto-ley 111/2016, de 14 de junio, por el que se establece la ordenación y el currículo del Bachillerato en la Comunidad Autónoma de Andalucía. *Boletín Oficial de la Junta de Andalucía*, 28 de junio de 2016, núm. 122, pp. 11 a 13.

[17/05/2019]

G. FERREOL, Jean-Pierre Noreck, *Introduction à la sociologie*, Ed. Armand Collin, Coll. Cursus, Paris, 1989, p. 131

[17/05/2019]

GALISSON R. et PUREN C. : *La formation en question*, CLE International, Paris, 1999, P.96.

[17/05/2019]

Gumperz, John J. et Bennett, A. (1981). *Langage et culture*. Barcelona: Anagrama.

[18/05/2019]

Orden ECD/1961/2015 N° 88292. Boletín Oficial del Estado, Madrid, España, 24 septembre 2015.

[18/05/2019]

Puren, C. (2014). Textes littéraires et logiques documentaires en didactique des langues-cultures : Le Langage et l'homme. *Revue de didactique du français*, XLIX (N°1), 127-137.

[19/05/2019]

PORCHER, L. (1982). L'enseignement de la civilisation en questions. *Études de Linguistique Appliquée*, 47.

[20/05/2019]

Senghor, L.S. (1962). Le français langue vivante : Le français, langue de culture. *Revue Esprit*, 92290, 844.

REFERENCES EN LIGNE

[09/05/2019]

Académie universelle des cultures (1992-2005) << Académie universelle des cultures >>

<https://portail-collections.imec-archives.com/ark:/29414/a0114495919553yiVhS>

[27/05/2019]

Antillesresto.com <<Crabe farci >>.

https://www.google.es/search?q=crabe+farci&hl=es&gl=es&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwj1lvW_8arjAhVRY1AKHZ5PBCQQ_AUIECgB#imgrc=AzZHGYkC4tMuM:

[04/06/2019]

Catherinecuisine.org << Tourtière (pâté à la viande)- Recette traditionnelle du Québec).

https://www.google.es/search?q=tourti%C3%A8re+qu%C3%A9becois+%C3%A0+base+de+viande&hl=es&gl=es&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwiFve3Sna3jAhVP1eAKHQjzAnwQ_AUIECgB&biw=681&bih=591#imgrc=7_EqtDv_ZkuZ8M:

[07/06/2019]

Conte-moi.net << conte-moi la francophonie >>.

<https://www.conte-moi.net/conte-moi-francophonie>

[14/05/2019]

Education.gouv.fr << L'apprentissage des langues vivantes étrangères dans l'Union européenne : parcours des élèves >>.

<https://www.education.gouv.fr/cid74880/l-apprentissage-des-langues-vivantes-etrangees-dans-l-union-europeenne-parcours-des-eleves.html>

[10/05/2019]

Eco, Umberto (2002) << La fuerza de la cultura podrá evitar el choque de civilizaciones >>

<http://www.elpais.es/articulo.html>

[23/05/2019]

Electronicocomerci4.wixsite.com << Ceebu Jen/cocinarte>>.

https://www.google.es/search?q=ceebu+jen&source=Inms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwjDob657qrjAhVcBGMBHZXFB9IQ_AUIECgB&biw=681&bih=640#imgrc=-ul2mOq-oYKGRM:

[22/05/2019]

Francophonie.org. << Organisation Internationale de la Francophonie: Une histoire de la Francophonie >>

<https://www.francophonie.org/une-histoire-de-la-francophonie.html>

[02/06/2019]

fr.wikipedia.org << Petit Champlain >>.

https://www.google.es/search?q=quartier+petit+champlain&hl=es&gl=es&source=Inms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwifIK7Ema3jAhUEPVAKHeHHAsAQ_AUIESgC#imgrc=X6jZV8hesDf_IM:

[30/05/2019]

Institut international pour la communication et le développement (IICD). (2007). Les TIC au service de l'éducation : Impact et enseignements retenus des activités appuyées par IICD. Pays-Bas.

<http://www.bibalex.org/Search4Dev/files/287779/118685.pdf>

[30/05/2019]

Kochen-nach-bildern.ch << Alplermagronen con rodaja de manzana >>.

https://www.google.es/search?q=alplermagronen&hl=es&gl=es&source=Inms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwiYiZfk8qrjAhXEKFAKHSLNAyAQ_AUIECgB#imgrc=cOMXwnyz4of4FM:

[01/06/2019]

keeprecipes.com << Fondue Suisse- KeepRecipes : Your Universal Recipe Box >>.

https://www.google.es/search?q=fondue+suisse&hl=es&gl=es&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwjEmbP78qrjAhXPZFAKHTQ_BxwQ_AUIECgB#imgrc=jV-LOKtZ7iICFM:

[27/05/2019]

Martinique.org << 5 incontournables de la gastronomie martiniquaise >>.

<https://www.google.es/search?hl=es&gl=es&tbm=isch&q=le+vivaneau+martinique&spell=1&sa=X&ved=0ahUKEwivyu7n8arjAhVT5uAKHagkAzUQBQg-KAA&biw=1366&bih=608&dpr=1#imgrc=6GE9YDF5htZjrM:>

[01/06/2019]

materiel.hellopro.fr << Drapeau des régions françaises >>.

https://www.google.es/search?q=drapeau+de+l%27AFRIQUE&hl=es&gl=es&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwji5qHT86rjAhX_QkEAHY8gAWAQ_AUIECgB#imgrc=79sYVrjvTVEDMM:

[20/05/2019]

Pinterest.es << Culture. Poster sur la langue française dans le monde >>.

https://www.google.es/search?q=LA+LANGUE+FRAN%C3%87AISE+DANS+LE+MONDE&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwj6jfmAjufiAhU4A2MBHS8bDnEQ_AUIESgC&biw=681&bih=598#imgrc=VUgDhcnKbfbz8M:

[20/05/2019]

Pinterest.es << La France d'outre-mer >>.

https://www.google.es/search?biw=1366&bih=608&tbm=isch&sa=1&ei=R_b0XLI5IZK_mUPu_tsAK&q=LA+FRANCE+D%27AOUTRE+MER&oq=LA+FRANCE+D%27AOUTRE+ME

[R&gs_l=img.3...21457.27873..27979...0.0..0.127.4552.23j23.....0 ...1..gws-wiz-
img.....0..35i39j0i30j0i67j0i8i30j0i24.D2Sxjr1Qvuo#imgrc=5euez1Tn7GjCqM:](#)

[01/06/2019]

Quesosdesuiza.es << Fondue et Raclette-Quesos de Suiza-Switzerland Cheese >>.

https://www.google.es/search?q=raclette+suisse&hl=es&gl=es&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwiWsrCm86rjAhXBbVAKHRfsDx0Q_AUIECgB#imgrc=ID-QKyIID_GXgM:

[09/05/2019]

Unesdoc.unesco.org. << UNESCO. Déclaration Universelle sur la Diversité Culturelle >>.

<https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000132328>

[01/06/2019]

www.24heures.ch << Chocolat, fromage et montagnes redorent le blason de la Suisse>>.

https://www.google.es/search?q=chocolat+suisse&hl=es&gl=es&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwiGsq-R86rjAhVMbVAKHRNrDRwQ_AUIECgB#imgrc=d728BbsVsAzBoM:

[01/06/2019]

www.maison-des-drapeaux.com << Drapeau Canada>>.

https://www.google.es/search?q=drapeau+du+canada&hl=es&gl=es&source=Inms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKEwiJ_vyDma3jAhVEb1AKHfVksAsAQ_AUIECgB#imgsrc=OZDF4dLTFyrQiM:

[02/06/2019]

www.pinterest.de << Le vieux Québec >>.

https://www.google.es/search?q=le+vieux+quebec&hl=es&gl=es&source=Inms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKEwimomlma3jAhWEJ1AKHRqjANkQ_AUIESgC#imgsrc=

[04/06/2019]

www.quebec-cite.com << Patrimonio religioso/ Ciudad de Québec >>.

https://www.google.es/search?q=notre+dame+de+quebec&hl=es&gl=es&source=Inms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKEwix0qXdma3jAhXK_qQKHUvnAwlQ_AUIECgB#imgsrc=

[04/06/2019]

www.iga.net << General Tao poutine>>.

https://www.google.es/search?q=poutine&hl=es&gl=es&source=Inms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKEwih4Yb5nK3jAhWGY1AKHXyx9UQ_AUIECgB#imgsrc=T-U41KlEagm1fM:

[06/06/2019]

www.pinterest.es <<Algérie/ Drapeau en 2019 >>.

https://www.google.es/search?q=DRAPEAU+DE+L%27ALGERIE&hl=es&gl=es&source=Inms&tbn=isch&sa=X&ved=0ahUKEwjJk8qwnq3jAhXRYIAKHYNqBMgQ_AUIECgB#imgsrc=QGyhlyWD1YIQTM: